



AUSSCHREIBUNG BEITRÄGE DIGITALISIERUNG „DUALE TRANSFORMATION: DIGITAL & GREEN“ Jahr 2026

Art. 1 - Zweck

1. Die Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und Landwirtschaftskammer Bozen – im Folgenden „Handelskammer“ – erlässt über ihren Service „Digitales Unternehmen - PID“ im Rahmen der vorgesehenen Tätigkeiten des „Piano Transizione 5.0“ und in Durchführung des Dekrets des Ministeriums für Unternehmen und Made in Italy vom 17. März 2026 betreffend die Änderungen der Jahresgebühr die vorliegende Initiative zur Unterstützung der Innovationsprozesse des lokalen Produktionssystems.
2. Mit der Ausschreibung Beiträge Digitalisierung „Duale Transformation: Digital & Green“ beabsichtigt die Handelskammer, die Kleinst-, Klein- und Mittelunternehmen (im Folgenden KKMU) in ihrem Einzugsgebiet bei der Einführung fortschrittlicher technologischer Lösungen und bei der Umsetzung von Prozessen der unternehmerischen Nachhaltigkeit finanziell zu unterstützen. Die Maßnahme zielt darauf ab, die Digitalisierung und die Entwicklung neuer beruflicher Kompetenzen zu fördern, mit besonderem Schwerpunkt auf dem Einsatz digitaler Technologien zur Förderung des ökologischen Wandels („Duale Transformation“).
3. Insbesondere verfolgt die Maßnahme das Ziel, die Ausarbeitung und Umsetzung von Projekten anzuregen, die mit der im „Piano Nazionale Transizione 5.0“ festgelegten Strategie im Einklang stehen, sowie die Inanspruchnahme von Beratungsleistungen und Weiterbildung und den Erwerb von Technologien zu fördern. Dadurch sollen

BANDO VOUCHER DIGITALIZZAZIONE “DOPPIA TRANSIZIONE: DIGITAL & GREEN” Anno 2026

Art. 1 - Finalità

1. La Camera di commercio, industria, artigianato, turismo e agricoltura di Bolzano - di seguito “Camera di commercio” -, tramite il proprio Punto Impresa Digitale (PID), nell’ambito delle attività previste dal Piano Transizione 5.0 e in attuazione del Decreto del 17 marzo 2026 del Ministero delle Imprese e del Made in Italy riferito alle modifiche al diritto annuale, emana la presente iniziativa finalizzata a sostenere i processi di innovazione del sistema produttivo locale.
2. Attraverso il Bando Voucher Digitalizzazione “Doppia Transizione: Digital & Green”, la Camera di commercio intende supportare finanziariamente le Micro, Piccole e Medie Imprese (di seguito MPMI) della propria circoscrizione territoriale nell’adozione di soluzioni tecnologiche avanzate e l’attivazione di processi di sostenibilità aziendale. L’intervento è volto a favorire la digitalizzazione e lo sviluppo di nuove competenze professionali, con un focus specifico sull’utilizzo di tecnologie digitali per favorire la transizione ecologica (“Doppia transizione”).
3. Nello specifico, la misura persegue l’obiettivo di stimolare la predisposizione e attuazione di progetti coerenti con la strategia definita dal Piano Nazionale Transizione 5.0, l’acquisizione di servizi consulenziali e formativi, nonché l’acquisto di tecnologie, rafforzando così la competitività e la



die Wettbewerbsfähigkeit und die Resilienz der Unternehmen auf dem globalen Markt gestärkt werden.

resilienza delle imprese nel mercato globale.

Art. 2 – Geltungsbereich

1. Die vorliegende Ausschreibung regelt das Verfahren für den Zugang zu Verlustbeiträgen (sog. Voucher) und deren Auszahlung für die Umsetzung eines Projekts, das mit der Strategie des „Piano Nazionale Transizione 5.0“ im Einklang steht und Folgendes vorsieht:

- a. den **Erwerb von Technologien;**
- b. die Inanspruchnahme von **Beratungsleistungen und Weiterbildung;**

welche die in Artikel 7 festgelegten Eigenschaften aufweisen.

Art. 2 – Ambiti di intervento

1. Il presente Bando disciplina il procedimento di accesso e di liquidazione di contributi a fondo perduto (voucher) per la realizzazione di un progetto coerente con la strategia del Piano Nazionale Transizione 5.0 e che preveda l'acquisizione di:

- a. **Tecnologie;**
- b. **Servizi di consulenza e formazione;**

che abbiano le caratteristiche specificate nell'articolo 7.

Art. 3 – Mittelausstattung, Art und Ausmaß der Beiträge

1. Diese Ausschreibung stellt den Begünstigten insgesamt **250.000 Euro** zur Verfügung.
2. Die Beiträge werden in Form von **Verlustbeiträgen** gewährt.
3. Die Höhe der Beiträge (Voucher) für die Unternehmen, deren Antrag alle Voraussetzungen dieser Ausschreibung erfüllt, ist in der nachfolgenden Tabelle angeführt:

Mindestbetrag der förderfähigen Ausgaben	Maximale Höhe des Beitrags (*)
3.000 Euro	8.000 Euro

(*) Nicht inbegriffen ist die eventuelle Prämie gemäß dem nachfolgenden Absatz 6 dieses Artikels.

Art. 3 – Dotazione finanziaria, natura ed entità dell'agevolazione

1. Le risorse complessivamente stanziare a disposizione dei soggetti beneficiari ammontano a **250.000 euro**.
2. Le agevolazioni saranno accordate sotto forma di **voucher**.
3. Il contributo (voucher) assegnato alle imprese richiedenti le cui domande rispondono a tutte le condizioni previste dal presente Bando è riportato nella tabella che segue:

Investimento minimo della spesa ammissibile	Importo contributo massimo (*)
3.000 euro	8.000 euro

(*) non comprensivo dell'eventuale premialità di cui al successivo comma 6 del presente articolo.



4. Der Beitrag entspricht **40% der förderfähigen Ausgaben** und wird als **De-minimis-Beihilfe** gewährt.
5. Im Rahmen der Prüfung zur Gewährung der Förderungen wird der Besitz mindestens eines der folgenden Nachweise als Prämienkriterium berücksichtigt:
 - a) die erfolgte Zuerkennung des **Legalitätsratings** gemäß Artikel 5-ter des Gesetzesdekrets Nr. 1 vom 24. Jänner 2012, mit Änderungen umgewandelt in das Gesetz Nr. 27 vom 24. März 2012. Die Anwendung der Prämie setzt voraus, dass das antragstellende Unternehmen zum Zeitpunkt des Antrags auf Förderung im entsprechenden, von den einschlägigen Rechtsvorschriften vorgesehenen Verzeichnis der Unternehmen mit Legalitätsrating, eingetragen ist;
 - b) der Besitz der **Zertifizierung der Gleichstellung der Geschlechter** gemäß Artikel 46-bis des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 198 vom 11. April 2006 und Artikel 5 Absatz 3 des Gesetzes Nr. 162 vom 5. November 2021. Die Anwendung der Prämie setzt voraus, dass das antragstellende Unternehmen zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrags auf Förderung im Besitz dieser Zertifizierung ist.
6. Unternehmen, die im Besitz der prämierenden Elemente gemäß dem vorhergehenden Absatz zum Zeitpunkt der Auszahlung des Beitrags sind, wird unter Einhaltung der einschlägigen De-minimis-Höchstbeträge eine Prämie in Höhe von 250,00 Euro gewährt.

Zugunsten der Unternehmen, die im Besitz der prämierenden Elemente sind, wird eine Rücklage in Höhe von 3 % der finanziellen Mittel gemäß Art. 3
4. L'importo del voucher corrisponde al **40% delle spese ammissibili** e viene concesso come **contributo de minimis**.
5. Nell'ambito delle valutazioni istruttorie compiute in fase di accesso alle agevolazioni, costituiscono elementi premianti il possesso di almeno uno dei seguenti titoli:
 - a) l'avvenuta attribuzione al proponente del **rating di legalità** di cui all'articolo 5-ter del decretolegge 24 gennaio 2012, n. 1, convertito, con modificazioni, dalla legge 24 marzo 2012, n. 27. L'applicazione della premialità è subordinata alla presenza del proponente, alla data di presentazione dell'istanza di accesso alle agevolazioni, nell'apposito elenco delle imprese con rating di legalità previsto dalla normativa di riferimento;
 - b) il possesso della **certificazione della parità di genere** di cui all'articolo 46-bis del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198, e all'articolo 5, comma 3, della legge 5 novembre 2021, n. 162. L'applicazione della premialità è subordinata al possesso della certificazione alla data di presentazione dell'istanza di accesso alle agevolazioni;
6. Alle imprese in possesso, al momento dell'erogazione del contributo, degli elementi premianti di cui al comma precedente, verrà riconosciuta una premialità di euro 250,00 nel rispetto dei pertinenti massimali *de minimis*.

A favore delle imprese in possesso degli elementi premianti viene stabilita una riserva del 3% delle risorse finanziarie di cui all'art. 3, comma 1 del



Absatz 1 dieser Ausschreibung gebildet. Die Prämie wird bis zur Ausschöpfung dieser Rücklage gewährt.

presente Bando. La premialità verrà riconosciuta fino all'esaurimento della predetta riserva.

7. Die Auszahlung der Voucher erfolgt, sofern anwendbar, unter Anwendung eines Vorsteuereinbehalts in Höhe von 4 % gemäß Art. 43 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 33 vom 24. März 2025.

7. I voucher saranno erogati con l'applicazione della ritenuta d'acconto, dove applicabile, del 4% ai sensi dell'art. 43, *comma* 2, del Decreto Legislativo 24 marzo 2025, n. 33.

8. Die Handelskammer Bozen behält sich das Recht vor:

- die zur Verfügung stehenden Mittel zu erhöhen oder die Ausschreibung zu refinanzieren;
- die Frist für die Antragstellung vorzeitig zu schließen, falls die Mittel vorzeitig ausgeschöpft sind;
- die Antragsfristen wieder zu eröffnen, falls die verfügbaren Mittel nicht aufgebraucht werden.

8. La Camera di commercio si riserva la facoltà di:

- incrementare lo stanziamento iniziale o rifinanziare il bando;
- chiudere i termini della presentazione delle domande, in caso di esaurimento anticipato delle risorse;
- riaprire i termini di presentazione delle domande in caso di mancato esaurimento delle risorse disponibili.

Art. 4 – Beitragsberechtigte Subjekte

1. Beitragsberechtigt gemäß dieser Ausschreibung sind jene Unternehmen, welche zum Zeitpunkt der Antragstellung, bei sonstiger Unzulässigkeit des Antrags, und bis zur Gewährung des Beitrags folgende Voraussetzungen erfüllen:

- a) Kleinunternehmen, kleine Unternehmen oder mittlere Unternehmen gemäß der Definition in Anhang I der Verordnung Nr. 651/2014/EU der Europäischen Kommission¹ sind;
- b) ihren Geschäftssitz im Einzugsgebiet der Handelskammer Bozen haben;

Art. 4 – Soggetti beneficiari

1. Sono ammissibili alle agevolazioni di cui al presente Bando le imprese che, alla data di presentazione della domanda, pena l'inammissibilità della stessa, e fino alla concessione dell'aiuto, presentino i seguenti requisiti:

- a) siano Micro, Piccole o Medie imprese come definite dall'Allegato I al Regolamento n. 651/2014/UE della Commissione europea²;
- b) abbiano sede legale nella circoscrizione territoriale della Camera di commercio di Bolzano;

¹Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Europäischen Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union L 187 vom 26.6.2014).

²Regolamento UE n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato (pubblicato in Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 187 del 26.6.2014).



- c) tätig und ordnungsgemäß im Handelsregister (und nicht nur im Verzeichnis der Wirtschafts- und Verwaltungsdaten) eingetragen sind;
 - d) die Jahresgebühr zum Zeitpunkt der Antragstellung ordnungsgemäß eingezahlt haben, oder spätestens innerhalb von 10 Tagen ab der Aufforderung der Handelskammer die eigene Position richtiggestellt haben;
 - e) sich in vollem und freiem Besitz ihrer Rechte befinden und sich weder im Konkurs noch in Liquidation (auch freiwilliger Liquidation) befinden und auch keinem der im Kodex der Unternehmenskrise und Insolvenz gemäß gesetzvertretendem Dekret Nr. 14 vom 12. Jänner 2019 vorgesehenen Verfahren zur Liquidation des Unternehmens unterliegen: gerichtliche Liquidation, verwaltungsbehördliche Zwangsliquidation, Ausgleichsverfahren (mit Ausnahme des Ausgleichsverfahrens mit Unternehmensfortführung) oder einer vergleichbaren Situation gemäß den geltenden Rechtsvorschriften;
 - f) keiner Untersagungssanktion gemäß Art. 9 Absatz 2 Buchstabe d) des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 231 vom 8. Juni 2001 oder keiner sonstigen Sanktion zu unterliegen, die das Verbot beinhaltet, Verträge mit der öffentlichen Verwaltung abzuschließen;
 - g) gegen deren gesetzliche Vertreter, Verwalter (mit oder ohne Vertretungsbefugnisse) und Gesellschafter keine Gründe für Verbote, Amtsverlust oder Aussetzung gemäß Art. 67 und Art. 84 des GvD Nr. 159 vom 6. September 2011 (Kodex der Antimafiagesetzgebung und der Vorbeugungsmaßnahmen sowie neue Bestimmungen zur Antimafia-Dokumentation) vorliegen. Die Personen, welche der Antimafia-Prüfung unterliegen, sind in Art. 85 GvD Nr. 159 vom 6. September 2011 angegeben;
 - h) ihre Sozialversicherungs- und Fürsorgebeitragspflichten, bescheinigt durch
- c) siano attive e in regola con l'iscrizione al Registro delle Imprese (e non solo nel Repertorio economico – amministrativo);
 - d) siano in regola con il pagamento del diritto annuale all'atto della presentazione della domanda o al massimo entro 10 giorni dall'invito della Camera di commercio a regolarizzare la propria posizione;
 - e) siano nel pieno e libero esercizio dei propri diritti, non siano in stato di fallimento, liquidazione (anche volontaria), né siano sottoposte ad una delle procedure individuate dal Codice della Crisi e dell'Insolvenza, di cui al decreto legislativo 12 gennaio 2019, n. 14, finalizzate alla liquidazione dell'azienda: liquidazione giudiziale, liquidazione coatta amministrativa, concordato preventivo (ad eccezione del concordato preventivo con continuità aziendale) o in qualsiasi altra situazione equivalente secondo la normativa vigente;
 - f) che non siano soggette a sanzione interdittiva, di cui all'art.9, comma 2 lettera d) del decreto legislativo 8 giugno 2001 n. 231, o di altra sanzione che comporti il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione;
 - g) abbiano legali rappresentanti, amministratori (con o senza poteri di rappresentanza) e soci per i quali non sussistano cause di divieto, di decadenza, di sospensione previste dall'art. 67 e dall'art. 84 del D.lgs. 6 settembre 2011, n. 159 (Codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione, nonché nuove disposizioni in materia di documentazione antimafia). I soggetti sottoposti alla verifica antimafia sono quelli indicati nell'art. 85 del D.lgs. 6 settembre 2011, n. 159;
 - h) abbiano assolto gli obblighi contributivi previdenziali e assistenziali attestati dal



die Einheitliche Bescheinigung über die ordnungsgemäße Beitragslage (DURC), erfüllt haben und die Rechtsvorschriften über Gesundheitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz gemäß GvD Nr. 81 vom 9. April 2008 i. d. g. F. ordnungsgemäß befolgen;

- i) gemäß Art. 4 Abs. 6 des GD Nr. 95 vom 6. Juli 2012, umgewandelt in das Gesetz Nr. 135 vom 7. August 2012³ keine laufenden Dienstleistungen mit der Handelskammer Bozen erbringen;
- j) keine gesetzlichen Vertreter oder Verwalter haben, die zum Zeitpunkt der Antragstellung mit rechtskräftigem Urteil oder unwiderruflich gewordenem Strafbefehl wegen Straftaten verurteilt wurden oder gegen die anhängige Strafverfahren wegen Straftaten laufen, die gemäß den zum Zeitpunkt der Antragstellung geltenden Rechtsvorschriften im Bereich der öffentlichen Verträge einen Ausschlussgrund für einen Wirtschaftsteilnehmer von der Teilnahme an einem Vergabe- oder Konzessionsverfahren darstellen;
- k) der Pflicht zum Abschluss von Versicherungsverträgen zur Deckung von Schäden durch Katastropheneignisse gemäß Artikel 1 Absatz 101 des Gesetzes Nr. 213 vom 30. Dezember 2023 nachgekommen sind.

2. Die Voraussetzungen gemäß Absatz 1, Buchstaben b) bis k), müssen vom Zeitpunkt der Antragstellung bis zur Auszahlung des Beitrags erfüllt sein, bei sonstigem Widerruf des gewährten Beitrags.

Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC) e siano in regola con le normative sulla salute e sicurezza sul lavoro di cui al D.lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e successive modificazioni e integrazioni;

- i) ai sensi dell'art. 4, comma 6, del D.L. 95 del 6 luglio 2012, convertito nella L. 7 agosto 2012, n. 135⁴, non abbiano forniture di servizi in corso di erogazione con la Camera di commercio di Bolzano.
- j) non abbiano legali rappresentanti o amministratori che, alla data di presentazione della domanda, siano stati condannati con sentenza definitiva o decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, o che abbiano carichi pendenti per i reati che costituiscono motivo di esclusione di un operatore economico dalla partecipazione a una procedura di appalto o concessione ai sensi della normativa in materia di contratti pubblici vigente alla data di presentazione della domanda;
- k) abbiano assolto all'obbligo di stipula di contratti assicurativi a copertura dei danni da eventi catastrofali previsto dall'articolo 1, comma 101, della legge 30 dicembre 2023, n. 213.

2. I requisiti di cui al comma 1, lettere da b) a k), devono essere posseduti dal momento di presentazione della domanda fino a quello di liquidazione del voucher, pena la revoca del voucher concesso.

³Davon ausgeschlossen sind Einzelunternehmen, Stiftungen, die zum Zweck der Förderung der technologischen Entwicklung und der technologischen Hochschulbildung gegründet wurden, sowie Körperschaften und Vereinigungen/Verbände, die in den Bereichen Sozial- und Fürsorgeleistungen sowie Kulturgüter und -aktivitäten, Bildung und Weiterbildung tätig sind, Vereinigungen/Verbände zur sozialen Förderung, ehrenamtliche Körperschaften, Nichtregierungsorganisationen, Sozialgenossenschaften, Amateursportvereine sowie Vertretungsverbände und Verbände/Vereinigungen zur Koordination oder Unterstützung territorialer und lokaler Körperschaften.

⁴ Sono escluse da tale fattispecie le imprese individuali, le fondazioni istituite con lo scopo di promuovere lo sviluppo tecnologico e l'alta formazione tecnologica e gli enti e le associazioni operanti nel campo dei servizi socio-assistenziali e dei beni e attività culturali, dell'istruzione e della formazione, le associazioni di promozione sociale, gli enti di volontariato, le organizzazioni non governative, le cooperative sociali, le associazioni sportive dilettantistiche nonché le associazioni rappresentative, di coordinamento o di supporto degli enti territoriali e locali.



Art. 5 – Beitragsempfänger

1. Beitragsempfänger ist das einzelne Unternehmen, welches den Antrag um Beitrag gestellt hat.
2. Jedes Unternehmen kann **nur einen Antrag auf Beitrag** stellen (es gilt der Antrag, der zeitlich zuerst eingeht).
3. Unternehmen, die zueinander Beziehungen im Rahmen einer Verbindung oder Kontrolle unterhalten und/oder die im Wesentlichen übereinstimmende Eigentumsverhältnisse aufweisen, sind nur für einen Antrag zugelassen. Werden mehrere Anträge gestellt, wird nur der in zeitlicher Reihenfolge zuerst eingegangene Antrag berücksichtigt und der Bewertung der Beitragsberechtigung unterzogen. Die anderen Anträge sind unzulässig.

Art. 6 – Anbieter

1. Die Anbieter dürfen nicht:
 - gleichzeitig Beitragsempfänger dieser Ausschreibung sein;
 - in einem Kontroll- oder Verbundverhältnis mit dem antragstellenden Unternehmen im Sinne von Art. 2359 des italienischen Zivilgesetzbuches stehen;
 - mit dem antragstellenden Unternehmen im Wesentlichen übereinstimmende Eigentumsverhältnisse aufweisen;
 - Verwalter oder Gesellschafter des antragstellenden Unternehmens oder deren nahe Angehörige sein;
 - Gesellschaften sein, an denen Verwalter oder Gesellschafter des antragstellenden Unternehmens oder deren Angehörige beteiligt sind;
2. Im Sinne von Absatz 1 sind unter „im Wesentlichen übereinstimmende Eigentumsverhältnisse“ all jene Situationen zu verstehen, bei denen trotz

Art. 5 – Soggetti destinatari dei voucher

1. Il destinatario del voucher è la singola impresa che ha presentato domanda di contributo.
2. Ogni impresa può presentare **una sola richiesta di contributo** (la prima pervenuta in ordine cronologico).
3. Le imprese che siano in rapporto di collegamento, controllo e/o con assetti proprietari sostanzialmente coincidenti possono essere ammesse a finanziamento solo per una domanda. In caso di presentazione di più domande, è presa in considerazione e ammessa alla valutazione di merito soltanto la prima domanda presentata in ordine cronologico e le altre domande sono considerate irricevibili.

Art. 6 – Fornitori

1. I fornitori non possono:
 - essere contemporaneamente soggetti beneficiari nell'ambito del presente bando;
 - essere in rapporto di controllo/collegamento con l'impresa richiedente – ai sensi dell'art. 2359 del Codice civile;
 - presentare assetti proprietari sostanzialmente coincidenti con l'impresa richiedente;
 - essere amministratori o soci dell'impresa richiedente o loro prossimi congiunti;
 - essere società nella cui compagine sociale siano presenti amministratori o soci dell'impresa richiedente o loro congiunti.
2. Ai fini del comma 1, per assetti proprietari sostanzialmente coincidenti si intendono tutte quelle situazioni che - pur in presenza di qualche



Unterschieden in der Zusammensetzung des Gesellschaftskapitals oder in der Aufteilung der Anteile davon ausgegangen werden kann, dass ein gemeinsamer Eigentümerkern oder sonstige spezielle Gründe vorliegen, welche kontinuierliche, gemeinsame Interessensverbindungen bestätigen (wie eheliche, verwandtschaftliche, schwägerliche Verbindungen), die de facto zu einem kontinuierlichen und koordinierten Verhalten der Zusammenarbeit und des gemeinsamen Handelns auf dem Markt führen.

differenziazione nella composizione del capitale sociale o nella ripartizione delle quote - facciano presumere la presenza di un comune nucleo proprietario o di altre specifiche ragioni attestanti costanti legami di interessi anch'essi comuni (quali legami di coniugio, di parentela, di affinità), che di fatto si traducano in condotte costanti e coordinate di collaborazione e di comune agire sul mercato.

3. Für **Beratungsleistungen und Weiterbildung** darf sich das antragstellende Unternehmen ausschließlich folgender Anbieter bedienen:

- Kompetenzzentren gemäß dem nationalen Plan „Impresa 4.0“, wissenschaftliche und Technologie-Parks, Zentren für Technologietransfer und Forschung, Innovationszentren, Technologiezentren, European Digital Innovation Hub (EDIH), technologische Cluster, und andere Strukturen für den Technologietransfer, die durch regionale oder nationale Vorschriften oder Verwaltungsakte akkreditiert oder anerkannt sind;
- Zertifizierte Gründerzentren „incubatori certificati“ gemäß Art. 25, GD 18. Oktober 2012, Nr. 179, abgeändert und umgewandelt in Gesetz vom 17. Dezember 2012, Nr. 221 i.g.F., und akkreditierte regionale Gründerzentren;
- FABLAB bzw. Zentren für die digitale Produktion, welche die internationalen Voraussetzungen der FabLab Charter erfüllen (<http://fab.cba.mit.edu/about/charter/>);
- Innovative Start-up-Unternehmen gemäß Art. 25 GD 18. Oktober 2012, Nr. 179, abgeändert und umgewandelt in Gesetz vom 17. Dezember 2012, Nr. 221 i.g.F., und innovative KMUs gemäß Art. 4 GD 24. Jänner 2015 Nr. 3, abgeändert und umgewandelt in Gesetz vom 24. März 2015, Nr. 33;

3. Per i **servizi di consulenza e formazione** l'impresa potrà avvalersi esclusivamente di:

- Competence center di cui al Piano nazionale Impresa 4.0, parchi scientifici e tecnologici, centri di ricerca e trasferimento tecnologico, centri per l'innovazione, Tecnopolis, European Digital Innovation Hub (EDIH), cluster tecnologici ed altre strutture per il trasferimento tecnologico, accreditati o riconosciuti da normative o atti amministrativi regionali o nazionali;
- incubatori certificati di cui all'art. 25 del D.L. 18 ottobre 2012, n. 179 convertito, con modificazioni, dalla L. 17 dicembre 2012, n. 221 e s.m.i. e incubatori regionali accreditati;
- FABLAB, definiti come centri attrezzati per la fabbricazione digitale che rispettino i requisiti internazionali definiti nella FabLab Charter (<http://fab.cba.mit.edu/about/charter/>);
- start-up innovative di cui all'art. 25 del D.L. 18 ottobre 2012, n. 179 convertito, con modificazioni, dalla L. 17 dicembre 2012, n. 221 e s.m.i. e PMI innovative di cui all'art. 4 del D.L. 24 gennaio 2015 n. 3, convertito, con modificazioni, dalla L. 24 marzo 2015, n. 33;



- Bildungseinrichtungen (z. B. von den Regionen akkreditierte Weiterbildungseinrichtungen, Universitäten, Einrichtungen der höheren beruflichen Bildung, Höhere Technische Institute) oder sonstige qualifizierte Einrichtungen, die für den Bereich EA37 nach ISO 9001 zertifiziert sind, um qualitativ hochwertige Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen mit spezifischem Bezug zum Energiesektor und mit einer Gesamtdauer von mindestens 40 Stunden zu gewährleisten;
 - EGE – Experten für Energiemanagement –, die von akkreditierten Stellen nach der Norm UNI CEI 11339 zertifiziert sind;
 - von akkreditierten Stellen nach der Norm UNI 11814 zertifizierte Innovationsmanager und/oder Innovationsmanager, die im von Unioncamere geführten Verzeichnis der Manager eingetragen sind (einsehbar auf der Webseite <https://www.unioncamere.gov.it/digitalizzazione-e-impresa-40/elenco-dei-manager-dellinnovazione>);
 - Weitere Anbieter als die vorgenannten, die über eine Mehrwertsteuernummer verfügen (Beratungsgesellschaften, Bildungseinrichtungen, Freiberufler oder IT-Unternehmen), vorausgesetzt, dass ihre Haupttätigkeit das Angebot von Beratungsleistungen und/oder Weiterbildung für Unternehmen zu den Technologien gemäß Art. 7 dieser Ausschreibung darstellt.
- enti di formazione (es. agenzie formative accreditate dalle Regioni, Università, Scuola di Alta formazione, Istituti tecnici superiori) o altri soggetti qualificati certificati ISO 9001 per il settore EA37 per assicurare l'erogazione di percorsi formativi e professionalizzanti di qualità, con specifico riferimento al settore energetico, con una durata non inferiore alle 40 ore totali.
 - EGE – Esperti in Gestione dell'Energia – certificati a fronte della norma UNI CEI 11339 da enti accreditati;
 - Innovation Manager certificati a fronte della norma UNI 11814 da enti accreditati e/o Innovation Manager iscritti nell'elenco dei manager tenuto da Unioncamere (consultabile all'indirizzo [web: https://www.unioncamere.gov.it/digitalizzazione-e-impresa-40/elenco-dei-manager-dellinnovazione](https://www.unioncamere.gov.it/digitalizzazione-e-impresa-40/elenco-dei-manager-dellinnovazione));
 - Ulteriori fornitori dotati di partita IVA (società di consulenza, enti di formazione, lavoratori autonomi o aziende IT), a condizione che il loro principale ambito di attività sia l'offerta di servizi di consulenza e/o formazione alle imprese, prevalentemente nell'ambito delle tecnologie di cui all'art. 7 del presente Bando.

Art. 7 – Förderfähige und nicht förderfähige Ausgaben

1. **Förderfähig** sind Ausgaben für den **Erwerb folgender Technologien:**
 - a) Additive Fertigung und 3D-Druck;
 - b) Cloud, Fog und Quantum Computing;

Art. 7 – Spese ammissibili e non ammissibili

1. Sono **ammissibili** le spese per l'**acquisto delle tecnologie:**
 - a) Manifattura additiva e stampa 3D;
 - b) Cloud, fog e quantum computing;
 - c) soluzioni di cyber security e business continuity;



- c) Lösungen für Cybersecurity und Business Continuity;
 - d) Künstliche Intelligenz;
 - e) Infrastrukturen für High Performance Computing (HPC);
 - f) fortgeschrittene und kollaborative Robotik;
 - g) Big Data und Analytics;
 - h) Blockchain;
 - i) Technologische Lösungen für immersive, interaktive und partizipative Navigation (Augmented Reality, Virtual Reality und 3D-Rekonstruktionen);
 - j) Internet of Things (IoT) und Systeme der vernetzten Sensorik;
 - k) Technologische Lösungen für die Steuerung und Koordinierung von Betriebsabläufen mit einem hohen Grad an Integration der Tätigkeiten, z. B. ERP, MES, PLM, SCM, einschließlich Tracking-Technologien, z. B. RFID, Barcode usw.;
 - l) Customer Relationship Management (CRM);
 - m) FinTech-Systeme, z. B. Electronic Data Interchange (EDI);
 - n) Geolokalisierungssysteme;
 - o) E-Commerce-Systeme;
 - p) Digitale Systeme zur Förderung von Nachhaltigkeit und Energiewende, z. B. intelligente Komponenten, Systeme und Lösungen für das Energiemanagement, die effiziente Nutzung und das Monitoring des Energie- und Wasserverbrauchs sowie für die Analyse oder Reduzierung von Emissionen, Lebenszyklusanalysen (LCA), Systeme zur Erlangung von ESG-Ratings und zur Erstellung von Nachhaltigkeitsberichten.
- d) Intelligenza artificiale;
 - e) infrastrutture per il Calcolo ad Alte Prestazioni (HPC);
 - f) robotica avanzata e collaborativa;
 - g) big data & analytics;
 - h) blockchain;
 - i) soluzioni tecnologiche per la navigazione immersiva, interattiva e partecipativa (realtà aumentata, realtà virtuale e ricostruzioni 3D);
 - j) Internet of Things (IoT) e sistemi di sensoristica interconnessa;
 - k) soluzioni tecnologiche per la gestione e il coordinamento dei processi aziendali con elevate caratteristiche di integrazione delle attività (ad es. ERP, MES, PLM, SCM, incluse le tecnologie di tracciamento, ad es. RFID, barcode, etc);
 - l) customer relationship management (CRM);
 - m) sistemi fintech (ad esempio Electronic Data Interchange - EDI);
 - n) sistemi di geolocalizzazione;
 - o) sistemi di e-commerce;
 - p) sistemi digitali per favorire la sostenibilità e la transizione energetica (ad esempio componenti, sistemi e soluzioni intelligenti per la gestione dell'energia, l'utilizzo efficiente e il monitoraggio dei consumi energetici e idrici e per l'analisi o la riduzione delle emissioni, l'analisi del ciclo di vita – LCA; sistemi per l'ottenimento del rating ESG e la redazione del report di sostenibilità).

2. **Förderfähig** sind Ausgaben für die folgenden **Beratungsleistungen**:

2. Sono **ammissibili** le spese per i seguenti **servizi di consulenza**:



- a) Analysen (auch mittels Audits) zur Ermittlung und Messung des digitalen und/oder ökologisch-nachhaltigen Profils des Unternehmens als Grundlage für die Erstellung der entsprechenden Entwicklungspläne;
 - b) Erstellung von Entwicklungsplänen des Unternehmens in Bezug auf die digitale und/oder ökologisch-nachhaltige Ausrichtung;
 - c) Implementierung der in Art. 7 Abs. 1 dieser Ausschreibung genannten Technologien;
 - d) Implementierung von Innovationsmanagement-systemen (z.B. Normen der Reihe ISO 56000), Systemen für die Digitalisierung und Informationssicherheit (z. B. Normen der Reihe ISO/IEC 42001, 27001 usw.) sowie Energiemanagementsystemen (z. B. Normen der Reihe ISO 50001);
 - e) Matching-Dienstleistungen zur Förderung von Kooperationen mit der öffentlichen Forschung;
 - f) Zeitlich befristete Inanspruchnahme externer Dienstleistungen eines Innovation Managers oder Energy Managers zur Förderung der digitalen und ökologisch-nachhaltigen Transformation des Unternehmens;
 - g) Projektierungskosten für die Schaffung von Erneuerbare-Energie-Gemeinschaften (EEG/CER), z. B. technisch-wirtschaftliche Machbarkeitsstudien zur Gründung der EEG/CER, Erstellung der für ihre Gründung erforderlichen technischen, administrativen und rechtlichen Unterlagen, einschließlich der Erstellung des Businessplans sowie Projektierungs- und Rechtskosten;
 - h) Beratungsleistungen zur Begleitung und Stärkung der ökologischen, sozialen und Governance-bezogenen Nachhaltigkeit (ESG) der Unternehmen, z. B. Erstellung der Nachhaltigkeitsbilanz oder des Nachhaltigkeitsberichts, methodische Unterstützung sowie Erhebung und Verarbeitung der Daten.
- a) analisi (anche attraverso audit) finalizzate alla rilevazione e misurazione del profilo digitale e/o green dell'impresa utile alla predisposizione dei relativi piani di sviluppo;
 - b) predisposizione di piani di sviluppo dell'impresa in chiave digitale e/o green;
 - c) implementazione di tecnologie di cui all'art. 7, comma 1 del presente bando;
 - d) implementazione di Sistemi di gestione dell'innovazione (es. norme della serie ISO 56000), di Sistemi per la digitalizzazione e la sicurezza delle informazioni (es. norme della serie ISO/IEC 42001, 27001, ecc.) e di Sistemi di gestione dell'energia (es. norme della serie ISO 50001);
 - e) servizi di matching per favorire collaborazioni con il mondo della ricerca pubblica;
 - f) acquisizione temporanea del servizio esterno di Innovation Manager o Energy Manager per favorire la transizione digitale e green dell'impresa;
 - g) spese progettuali per la creazione di Comunità Energetiche Rinnovabili (CER) (ad esempio studi di fattibilità tecnico-economica finalizzati alla costituzione della CER, realizzazione della documentazione tecnica, amministrativa e giuridica necessaria alla sua costituzione, inclusa la redazione del business plan, spese progettuali e legali);
 - h) interventi di consulenza volti ad accompagnare e rafforzare la sostenibilità ambientale, sociale e di governance (ESG) delle imprese attraverso, ad esempio, la redazione del bilancio o report di sostenibilità, le attività di supporto metodologico, raccolta ed elaborazione dei dati.



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS-, TOURISMUS UND
LANDWIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PARTNER DER WIRTSCHAFT

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

3. **Förderfähig** sind Ausgaben für folgende **Weiterbildungen**:

- a) Weiterbildungsmaßnahmen zum Erwerb einer Qualifikation für Berufsbilder im Zusammenhang mit den Themen Innovation (z. B. Innovation Manager, Innovation Specialist, Innovation Technician) und Green (z. B. Energy Manager);
- b) Weitere Weiterbildungsmaßnahmen zum Erwerb von Kompetenzen im digitalen und/oder Green-Bereich, die mit den in der Liste gemäß Art. 7 Abs. 1 genannten Technologien verbunden sind.

4. **Nicht förderfähig** sind auf jeden Fall **Ausgaben** für:

- Reise, Unterkunft und Verpflegung;
- Unternehmenswebsites;
- den Erwerb von grundlegenden IT-Technologien, z. B. PCs, Smartphones, Telefonzentralen, Notebooks, Tablets, nicht 3D-fähige Drucker). Diese sind nicht förderfähig, es sei denn, sie stehen in engem Zusammenhang mit dem Erwerb einer in Art. 7 Absatz 1 vorgesehenen Technologie;
- den Erwerb von Web-Advertising- und/oder SEO-/SEM-Dienstleistungen;
- spezialisierte Beratungsleistungen im Zusammenhang mit der gewöhnlichen administrativen, betrieblichen oder geschäftlichen Tätigkeit, wie beispielsweise Beratungsleistungen in Steuer-, Buchhaltungs- und Rechtsangelegenheiten oder zur reinen kommerziellen Verkaufsförderung oder Werbung;
- Unterstützungs- und Hilfsdienstleistungen für Anpassungen an gesetzliche Vorschriften.

4. Die **Rechnungen** für die förderfähigen Ausgaben können **ab dem Datum der Einreichung des Antrags** und bis zur Abrechnungsfrist (siehe Art. 13) ausgestellt werden, wobei auf den Rechnungen

3. Sono **ammissibili** le spese per i seguenti **servizi di formazione**:

- a) attività di formazione finalizzata al conseguimento della qualifica per profili collegati ai temi dell'innovazione (es. Innovation Manager, Innovation Specialist, Innovation Technician) e green (es. Energy manager);
- b) altre attività di formazione finalizzate ad acquisire competenze in ambito digitale e/o green e connesse alle tecnologie di cui all'elenco art. 7, comma 1.

4. Sono in ogni caso **escluse dalle spese ammissibili** quelle per:

- trasporto, vitto e alloggio;
- siti web aziendali;
- l'acquisto di tecnologie informatiche di base (ad esempio PC, smartphone, centralini, notebook, tablet, stampanti non 3D) non è ammissibile, a meno che non sia strettamente collegato all'acquisto di altra tecnologia prevista all'art. 7, comma 1;
- acquisto di servizi di web advertising e/o SEO, SEM;
- servizi di consulenza specialistica relativi alle ordinarie attività amministrative aziendali o commerciali, quali, a titolo esemplificativo, i servizi di consulenza in materia fiscale, contabile, legale, o di mera promozione commerciale o pubblicitaria;
- servizi di supporto e assistenza per adeguamenti a norme di legge.

4. Tutte le spese ammesse al contributo possono essere **fatturate a partire dalla data dell'invio della domanda**, indicando sul documento di spesa il **codice CUP**, fino al termine della rendicontazione



immer der **CUP-Kodex** anzugeben ist. Innerhalb der Abrechnungsfrist muss das Projekt auch abgeschlossen sein.

- Die Beiträge sind für Projekte mit **förderfähigen Ausgaben in Höhe von mindestens 3.000 Euro** bestimmt. Es ist keine Höchstgrenze für die Ausgaben vorgesehen. Der Beitrag beträgt jedoch auf jeden Fall höchstens **8.000 Euro**.
- Alle Ausgaben verstehen sich ohne Mehrwertsteuer. Die Mehrwertsteuer ist nicht förderfähig, es sei denn, der Beitragsempfänger trägt sie als tatsächliche Kosten ohne Möglichkeit auf Rückforderung.

(v. art. 13). Il termine per la rendicontazione deve intendersi come termine ultimo di chiusura del progetto.

- I contributi vengono ammessi per progetti il cui **importo di spesa ammissibile risulti pari o superiore a 3.000 euro**. Non è previsto un tetto massimo di investimento. In ogni caso l'importo massimo del contributo è stabilito in **8.000 euro**.
- Tutte le spese si intendono al netto dell'IVA, il cui computo non rientra nelle spese ammesse a eccezione del caso in cui il soggetto beneficiario ne sostenga il costo senza possibilità di recupero.

Art. 8 – Kumulierung

- Die Beiträge gemäß dieser Ausschreibung sind für dieselben förderfähigen Kosten kumulierbar mit:
 - anderen De-minimis-Beihilfen innerhalb der einschlägigen De-minimis-Höchstgrenze
 - freigestellten Beihilfen oder Beihilfen, die von der Kommission unter Beachtung der in der anwendbaren Freistellungsverordnung oder Genehmigungsentscheidung festgelegten Höchstbeträge ermächtigt werden.
- Sie sind zudem mit Beihilfen ohne förderfähige Kosten kumulierbar.
- Im Rahmen von 100% der tatsächlich getragenen Ausgaben sind die Förderungen auch mit allgemeinen steuerlichen Maßnahmen kumulierbar, die keine staatlichen Beihilfen darstellen.

Art. 9 – Europäische Bezugsnormen

- Die Fördermittel dieser Ausschreibung werden mit der De-minimis-Regelung im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 2831/2023 der Europäischen Kommission vom 13.12.2023, bzw. Verordnung (EU) Nr. 1408/2013 der Europäischen Kommission vom

Art. 8 – Cumulo

- Gli aiuti previsti dal presente Bando sono cumulabili, per gli stessi costi ammissibili, con:
 - altri aiuti in regime "de minimis" fino al massimale de minimis pertinente;
 - con aiuti in esenzione o autorizzati dalla Commissione nel rispetto dei massimali previsti dal regolamento di esenzione applicabile o da una decisione di autorizzazione.
- Sono inoltre cumulabili con aiuti senza costi ammissibili.
- Nel limite del 100% delle spese effettivamente sostenute, le agevolazioni sono cumulabili anche con le misure generali, di carattere fiscale, che non configurano aiuti di Stato.

Art. 9 – Normativa europea di riferimento

- Gli aiuti di cui al presente Bando sono concessi in regime de minimis, ai sensi del Regolamento UE n. 2831/2023 della Commissione del 13/12/2023, ovvero del Regolamento UE n. 1408/2013 della Commissione del 18/12/2013, ovvero del



18.12.2013 und Verordnung (EU) Nr. 717/2014 der Europäischen Kommission vom 27.06.2014 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union für Beihilfen kleineren Betrages gewährt. Obengenannte Fördermittel beziehen sich auf einen Zeitraum von drei Kalenderjahren ab Datum der Gewährung der Beihilfe. Die Verordnungen sehen jeweils folgende Höchstgrenzen vor: Verordnung (EU) 2023/2831 300.000 Euro; Verordnung für die Landwirtschaft 1408/2013 25.000 Euro; Verordnung für den Fischereisektor 717/2014 40.000 Euro. Die Beihilfe laut dieser Ausschreibung kann dem beantragenden Unternehmen nur dann gewährt werden, wenn sie zusammen mit den als „einziges Unternehmen“⁵ im Dreijahreszeitraum erhaltenen Fördermitteln nicht die obengenannten Höchstgrenzen der jeweils zutreffenden Verordnung überschreitet.

Regolamento UE n. 717/2014 della Commissione del 27/06/2014 relativi all'applicazione degli artt. 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea agli aiuti d'importanza minore. Gli aiuti suddetti avvengono con riferimento a un periodo di tre anni solari a partire dalla data di concessione dell'aiuto. I limiti di importo previsti da ciascun Regolamento sono precisamente: Regolamento generale 2023/2831 euro 300.000; Regolamento agricoltura 1408/2013 euro 25.000; Regolamento pesca 717/2014 euro 40.000. L'aiuto, oggetto del presente Bando disciplinare, può essere concesso all'impresa richiedente solo se, sommato a quelli già ottenuti quale "impresa unica"⁶ nel triennio, non superi i massimali stabiliti da ogni Regolamento di riferimento e sopra riportati.

2. Sollte die fördernde Körperschaft im Zuge der Gewährung der Fördermittel die Überschreitung des vorgesehenen Höchstbetrages feststellen, reduziert sie den Betrag, um die vorgesehene Grenze nicht zu sprengen. Es sei daran erinnert, dass seit 01.07.2017 das nationale Register für staatliche

2. Qualora l'ente concedente, in sede di concessione, verifica che l'agevolazione richiesta determini il superamento del massimale, ridurrà l'entità dell'aiuto nella misura necessaria a far rispettare il tetto previsto. Si ricorda che a partire dal 01.07.2017 è attivo il Registro Nazionale degli Aiuti di Stato nel

⁵Für die Zwecke dieser Verordnung gelten als „einziges Unternehmen“ alle Unternehmen, die zueinander in mindestens einer der folgenden Beziehungen stehen:

- a) Ein Unternehmen hält die Mehrheit der Stimmrechte der Anteilseigner oder Gesellschafter eines anderen Unternehmens;
- b) Ein Unternehmen ist berechtigt, die Mehrheit der Mitglieder des Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsgremiums eines anderen Unternehmens zu bestellen oder abzuberufen;
- c) Ein Unternehmen ist gemäß einem mit einem anderen Unternehmen geschlossenen Vertrag oder aufgrund einer Klausel in dessen Satzung berechtigt, einen beherrschenden Einfluss auf dieses Unternehmen auszuüben;
- d) Ein Unternehmen, das Anteilseigner oder Gesellschafter eines anderen Unternehmens ist, übt gemäß einer mit anderen Anteilseignern oder Gesellschaftern dieses anderen Unternehmens getroffenen Vereinbarung die alleinige Kontrolle über die Mehrheit der Stimmrechte von dessen Anteilseignern oder Gesellschaftern aus.

Auch Unternehmen, die über ein anderes oder mehrere andere Unternehmen zueinander in mindestens einer der Beziehungen gemäß den Buchstaben a) bis d) stehen, werden als ein einziges Unternehmen betrachtet.

⁶Ai fini del presente regolamento, per "impresa unica" si intendono tutte le imprese, fra le quali intercorre almeno una delle relazioni seguenti:

- a) un'impresa detiene la maggioranza dei diritti di voto degli azionisti o soci di un'altra impresa;
- b) un'impresa ha il diritto di nominare o revocare la maggioranza dei membri del consiglio di amministrazione, direzione o sorveglianza di un'altra impresa;
- c) un'impresa ha il diritto di esercitare un'influenza dominante su un'altra impresa in virtù di un contratto concluso con quest'ultima oppure in virtù di una clausola dello statuto di quest'ultima;
- d) un'impresa azionista o socia di un'altra impresa controlla da sola, in virtù di un accordo stipulato con altri azionisti o soci dell'altra impresa, la maggioranza dei diritti di voto degli azionisti o soci di quest'ultima.

Le imprese fra le quali intercorre una delle relazioni di cui alle lettere da a) a d), per il tramite di una o più altre imprese sono anch'esse considerate un'impresa unica.



Beihilfen geführt wird. Die fördernden Körperschaften sind verpflichtet, darin die Beihilfen an Unternehmen einzutragen. Daher ist es ratsam, im Sinne einer korrekten Bewertung der gewährten Beihilfen in die eigene Position im Register und in die Position der Unternehmen, die zum „einzigen Unternehmen“ gehören, auf der Webseite Einsicht zu nehmen: <https://www.rna.gov.it/trasparenza>.

3. Für alle Punkte, die nicht ausdrücklich in dieser Ausschreibung geregelt oder definiert sind, wird auf die obengenannten EU-Verordnungen verwiesen; auf jeden Fall darf die vorliegende Ausschreibung an keiner Stelle in Abweichung von den einschlägigen Bestimmungen genannter Verordnungen ausgelegt werden.

Art. 10 – Einreichung der Anträge

1. Die Anträge können ausschließlich telematisch über die digitale Plattform von Infocamere [RESTART](#) eingereicht werden. Der Zugriff auf die Plattform RESTART erfolgt durch Authentifizierung mittels der digitalen Identität (SPID) 2. Stufe „natürliche Person“ oder mit der nationalen Servicekarte (CNS) mit PIN der Vorrichtung oder mit der elektronischen Identitätskarte (CIE).

Ab dem 8. Juli 2026 um 10:00 Uhr ist der Zugriff auf die Plattform RESTART für das **Ausfüllen des Antrags und das Hochladen der erforderlichen Unterlagen** möglich.

Die telematische Übermittlung des Antrags kann ausschließlich **ab dem 31. August 2026 um 10:00 Uhr und bis zum 2. September 2026 um 12:00 Uhr** erfolgen.

Automatisch ausgeschlossen werden Anträge, die vor oder nach diesen Fristen eingereicht werden. Andere Übermittlungsmodalitäten der Anträge sind nicht zulässig.

quale le amministrazioni concedenti hanno l'obbligo di inserire gli aiuti che hanno concesso alle imprese, pertanto, al fine di una corretta valutazione degli aiuti concessi si consiglia di prendere visione della propria posizione, nonché eventualmente delle imprese rientranti nel perimetro dell'impresa unica, accedendo al seguente link: <https://www.rna.gov.it/trasparenza>.

3. Per quanto non disciplinato o definito espressamente dal presente Bando si fa rinvio ai suddetti Regolamenti UE; in ogni caso nulla di quanto previsto nel presente Bando può essere interpretato in maniera difforme rispetto a quanto stabilito dalle norme pertinenti di tali Regolamenti.

Art. 10 – Presentazione delle domande

1. Le domande di contributo devono essere trasmesse esclusivamente in modalità telematica, attraverso la piattaforma digitale di Infocamere [RESTART](#). L'accesso alla piattaforma RESTART avviene con autenticazione tramite identità digitale SPID di secondo livello "persona fisica" oppure tramite Carta Nazionale dei Servizi (CNS) con PIN dispositivo o CIE.

A partire dalle ore 10:00 dell'8 luglio 2026 sarà possibile accedere alla piattaforma RESTART per la **compilazione della domanda e il caricamento della documentazione richiesta**.

L'invio telematico della domanda potrà essere effettuato esclusivamente **a partire dalle ore 10 del 31 agosto 2026 e fino alle ore 12 del 2 settembre 2026**.

Saranno automaticamente escluse le domande presentate prima e dopo tali termini. Non saranno considerate ammissibili altre modalità di trasmissione delle domande.



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS-, TOURISMUS UND
LANDWIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PARTNER DER WIRTSCHAFT

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

Der Antrag kann auch von einem Vermittler gemäß denselben beschriebenen Modalitäten übermittelt werden.

ACHTUNG: Das System nimmt ausschließlich Unterlagen mit CADES-Unterschrift (Dateisuffix .p7m) an.

2. Auf der [Website](#) der Handelskammer Bozen stehen folgende Leitfäden für die Registrierung, den Zugriff und den Versand der Anträge seitens des gesetzlichen Vertreters des Unternehmens oder des Vermittlers zur Verfügung:

- Leitfaden für die Einreichung der Anträge der Beitragsempfänger
- Leitfaden für die Registrierung der Vermittler.
- Leitfaden für die Einreichung der Anträge durch die Vermittler.

NB: Der Abschnitt VERMITTLER („INTERMEDIARI“) auf der Plattform RESTART ist nicht in deutscher Sprache verfügbar.

3. Einzureichende Unterlagen:

Die Plattform RESTART generiert einen **telematischen Antrag**, der eine Zusammenfassung der durch das Unternehmen eingegebenen Daten enthält. Dieser ist vom Inhaber/gesetzlichen Vertreter des Unternehmens oder von dem im Dokument GESUCH genannten Vermittler (siehe Absatz 5 dieses Artikels) digital zu **unterzeichnen**. Dem erstellten Antrag sind folgende Unterlagen beizulegen:

- a) **GESUCH:** Beitragsgesuch und Erklärungen bezüglich der Erfüllung der Voraussetzungen, im PDF-Format mit digitaler Unterschrift des

La domanda può essere trasmessa anche da un intermediario nelle medesime modalità descritte.

ATTENZIONE: il sistema accetta solo documenti firmati in CADES, che presentano l'estensione .p7m.

2. Sul [sito](#) della Camera di commercio di Bolzano sono disponibili le seguenti guide sulle modalità di registrazione, accesso e invio delle pratiche da parte del legale rappresentante dell'impresa o da parte dell'eventuale intermediario:

- Guida presentazione domande beneficiari
- Guida registrazione intermediari
- Guida presentazione domande intermediari.

NB: la sezione “INTERMEDIARI” nella piattaforma RESTART non è disponibile in lingua tedesca.

3. Documentazione da presentare:

La piattaforma RESTART genera una richiesta telematica, che contiene un riepilogo dei dati inseriti dall'impresa. Questa deve essere firmata digitalmente dal titolare/legale rappresentante dell'impresa o dal soggetto intermediario indicato dall'impresa nel documento DOMANDA (v. comma 5 del presente articolo). Alla richiesta telematica vanno allegati i seguenti documenti:

- a) **DOMANDA:** domanda di contributo e dichiarazioni in merito al possesso dei requisiti



Inhabers/gesetzlichen Vertreters des Unternehmens.

Das Beitragsgesuch muss mit einer Stempelmarke zu 16 Euro versehen sein (sofern keine Befreiung vorgesehen ist) - gemäß DPR Nr. 642/1972 - oder mit einem Betrag gemäß späteren Rechtsvorschriften. Die Stempelmarke kann mittels Vordruck F23 bezahlt werden: eine Kopie des Zahlscheines ist dem Antrag beizulegen. Als Alternative dazu können auf dem Gesuch die Identifikationsnummer (Seriennummer) und das Datum der Stempelmarke eingetragen sein und der/die Antragstellende/r erklärt, diese Stempelmarke ausschließlich für das betreffende Verwaltungsverfahren zu verwenden und das Original für etwaige Kontrollen durch die Verwaltung aufzubewahren.

- b) **PROJEKTBSCHREIBUNG** mit digitaler Unterschrift des Inhabers/gesetzlichen Vertreters des Unternehmens.
- c) **EIGENERKLÄRUNG ANBIETER** in Bezug auf Art. 6 dieser Ausschreibung, mit digitaler Unterschrift des Anbieters.
- d) **KOSTENVORANSCHLÄGE**, aus denen eindeutig hervorgeht, welcher Anteil der Kosten sich auf den Erwerb von Technologien, welcher Anteil sich auf die Beratungsleistungen und welcher Anteil sich auf die Weiterbildung bezieht.
 - Die Kostenvoranschläge müssen in **Euro** und in **italienischer oder deutscher Sprache** oder mit einer kurzen Übersetzung in eine der beiden Sprachen begleitet werden. Zudem müssen sie an das beantragende Unternehmen adressiert sein und die einzelnen Ausgabeposten deutlich wiedergeben. Die

in formato PDF, firmata digitalmente dal titolare/legale rappresentante dell'impresa.

La domanda di contributo dovrà essere munita di una marca da bollo di 16 euro (salvo i casi di esenzione) - ai sensi del DPR 642/1972 - o valore stabilito dalle successive normative. Il versamento dell'imposta di bollo può avvenire tramite il modello F23: una copia del relativo modello è da allegare alla domanda di contributo. In alternativa, la domanda deve contenere il numero identificativo (seriale) e la data della marca da bollo e il richiedente dichiara di utilizzare tale marca da bollo esclusivamente per la procedura amministrativa in questione, conservando l'originale per eventuali controlli dell'amministrazione.

- b) **DESCRIZIONE DEL PROGETTO** firmata digitalmente dal titolare/legale rappresentante dell'impresa.
- c) **AUTODICHIARAZIONE FORNITORE** relativa a quanto previsto dall'art. 6 del presente Bando, firmata digitalmente dal fornitore.
- d) **PREVENTIVI DI SPESA** dai quali risulta chiaramente quale parte dei costi si riferisce alle spese per l'acquisto delle tecnologie, per la consulenza e per la formazione.
 - I preventivi di spesa devono essere redatti in **euro** e in **lingua italiana o tedesca** o accompagnati da una sintetica traduzione in una delle due lingue. Inoltre, devono essere intestati all'impresa richiedente e dagli stessi si devono evincere con chiarezza le singole voci di costo. I preventivi di spesa, inoltre, non potranno



Kostenvoranschläge dürfen zudem nicht vor dem 1. Januar 2026 datiert sein und müssen von ordnungsgemäß befähigten Rechtssubjekten auf eigenem Briefpapier abgefasst werden (selbstverfasste Kostenvoranschläge sind unzulässig).

- In den Kostenvoranschlägen für Beratungsleistungen müssen die **Arbeitstage/-stunden** und die entsprechenden **Einzelpreise** angegeben werden. Für Beratungsleistungen sind Ausgaben bis zu **maximal 1.000 Euro pro Tag und bis zu maximal 125 EUR pro Stunde** zulässig.

- e) **Bericht zum Self-Assessment der digitalen Reife** „Self i4.0“, durchgeführt in den letzten 3 Monaten vor Antragstellung. Dieser ist in der Abrechnungsphase zu wiederholen;
- f) **Dokument zur Versicherungspolize** zur Deckung von Schäden durch Katastrophenereignisse.

Praktischer Hinweis: Um die Eigenerklärung der Anbieter und die Kostenvoranschläge auf die Plattform RESTART hochladen zu können, müssen sie vom Anbieter oder, für den Fall, dass der Anbieter über keine digitale Unterschrift verfügt, vom Inhaber/gesetzlichen Vertreter des beitragsempfangenden Unternehmens digital unterzeichnet werden. Die Plattform nimmt nur mit CadES-Unterschrift digital unterzeichnete Dokumente an.

4. Für die Einreichung der unter den Buchstaben a), b) und c) genannten Unterlagen sind ausschließlich die unter <https://www.camcom.bz.it/de/transparente-verwaltung/subventionen-beitr%C3%A4ge-zusch%C3%BCsse-wirtschaftliche->

essere antecedenti al 1° gennaio 2026 e dovranno essere predisposti su propria carta intestata da soggetti regolarmente abilitati (non saranno ammessi auto preventivi).

- Nei preventivi di spesa riguardanti i servizi di consulenza devono essere indicate le **giornate/ore di lavoro** e il relativo **costo unitario**. La spesa massima ammessa per servizi di consulenza è **di massimo 1.000 euro/giornata e di massimo 125 euro/ora**.

- e) **report di self-assessment di maturità digitale** “Self i4.0” svolto nei 3 mesi precedenti alla data della domanda. Lo stesso andrà ripetuto in fase di rendicontazione;
- f) **documento di polizza catastrofale** a copertura dei danni derivanti da calamità naturali

Indicazione operativa: Ai fini del caricamento dell'autodichiarazione fornitori e dei preventivi sulla piattaforma RESTART, la quale accetta solo documenti firmati digitalmente (in CadES), la dichiarazione e i preventivi dovranno essere firmati digitalmente dal fornitore oppure dal titolare/legale rappresentante dell'impresa beneficiaria nel caso in cui il fornitore non sia in possesso di una firma digitale.

4. La documentazione di cui alle lettere a), b) e c) deve essere presentata utilizzando esclusivamente i moduli messi a disposizione su <https://www.camcom.bz.it/it/amministrazione->



[verg%C3%BCnstigungen](#) zur Verfügung gestellten
Formulare zu verwenden.

5. Falls der Antrag direkt vom Beitragsempfänger eingereicht wird, muss der von der Plattform RESTART generierte telematische Antrag vom gesetzlichen Vertreter des beantragenden Unternehmens unterzeichnet werden (oder von einem Mitarbeiter, der über das eigens vorgesehene Verfahren auf der Plattform bevollmächtigt wurde und Inhaber einer digitalen Unterschrift ist).

Wird der Beitragsantrag über einen auf RESTART registrierten Vermittler eingereicht, wird der telematische Antrag mit der digitalen Unterschrift des Vermittlers – der natürlichen Person, wenn es sich um einen Freiberufler handelt, bzw. des gesetzlichen Vertreters des Vermittlers (oder des Mitarbeiters des Vermittlers, wenn dieser mit einer digitalen Unterschrift ausgestattet ist) – unterzeichnet.

NB: Der (auf RESTART registrierte) Vermittler, der den Antrag hochlädt, muss mit dem Vermittler übereinstimmen, der vom beizulegenden GESUCH angegeben wurde.

6. Es muss **eine einzige zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC)** angegeben werden, die das Unternehmen als Domizil für das Verfahren wählt und über die alle Mitteilungen nach Versand des Antrags erfolgen. Die zertifizierte E-Mail-Adresse muss sowohl auf dem GESUCH als auch in den Daten des telematischen Antrags (RESTART) angegeben werden und jeweils übereinstimmen. Wird eine Vollmacht erteilt, muss auf dem Antragsformular dieselbe zertifizierte E-Mail-Adresse angegeben werden, die als Domizil für das Verfahren gewählt wurde.

[trasparente/sovvenzioni-contributi-sussidi-vantaggi-economici](#).

5. Nel caso di presentazione della richiesta direttamente da parte dell'impresa beneficiaria, la richiesta telematica generata dalla piattaforma RESTART deve essere sottoscritta dal legale rappresentante dell'impresa richiedente (o da un suo collaboratore delegato, sempre mediante apposita procedura in piattaforma, purché titolare di firma digitale).

Nel caso di presentazione della richiesta di contributo da parte di un intermediario registrato su RESTART la sottoscrizione della richiesta telematica va effettuata con firma digitale dell'intermediario medesimo: della persona fisica, se trattasi di libero professionista, ovvero del legale rappresentante del soggetto intermediario (o del collaboratore dell'intermediario, se dotato di firma digitale).

N.B. il soggetto intermediario (registrato su RESTART) che carica la domanda deve coincidere con quello indicato dall'impresa beneficiaria nel documento DOMANDA da allegare.

6. È obbligatoria l'indicazione di un **unico indirizzo PEC**, presso il quale l'impresa elegge domicilio ai fini della procedura e tramite cui verranno pertanto gestite tutte le comunicazioni successive all'invio della domanda. L'indirizzo PEC deve essere riportato sia sulla DOMANDA che sull'anagrafica della richiesta telematica (RESTART) e deve essere coincidente. In caso di procura va, pertanto, indicato sul modulo di domanda il medesimo indirizzo PEC eletto come domicilio ai fini della procedura.



7. Die Handelskammer Bozen ist in Bezug auf den fehlenden oder verspäteten Eingang des Antrags aufgrund technischer Störungen von jeglicher Haftung befreit.

8. Automatischer Ausschluss

In folgenden Fällen erfolgt der Ausschluss des Antrags von Amts wegen ohne Aufforderung um Richtigstellung an das beantragende Unternehmen:

- bei Fehlen des telematischen Antrags (das von der Plattform RESTART generiert wird);
- bei Fehlen beider Dokumente GESUCH und PROJEKTBESCHREIBUNG;
- wenn die Dokumente GESUCH und PROJEKTBESCHREIBUNG vollkommen leer oder unleserlich sind, auch wenn sie vom Inhaber, gesetzlichen Vertreter und/oder Vermittler unterschrieben wurden;
- wenn der Antrag von einem nicht aktiven Unternehmen oder einem Insolvenz- oder Liquidationsverfahren unterliegenden Unternehmen gestellt wurde;
- wegen Einreichung außerhalb der vorgesehenen Fristen.

Art. 11 – Bewertung der Anträge, Bildung der Rangliste, Beitragsgewährung

1. Es ist ein bewertendes Schalterverfahren gemäß Art. 13 Absatz 2 Buchstabe a) des GvD Nr. 184 vom 27. November 2025 nach der chronologischen Reihenfolge der Einreichung der Anträge vorgesehen.
2. Die Handelskammer Bozen überprüft die eingegangenen Anträge sowohl formell-verwaltungstechnisch als auch in Bezug auf die Übereinstimmung des Projekts, das Gegenstand der

7. La Camera di commercio di Bolzano è esonerata da qualsiasi responsabilità derivante dal mancato o tardivo ricevimento della domanda per disguidi tecnici.

8. Casi di esclusione automatica

Sono effettuati d'ufficio e senza richiesta di regolarizzazione della domanda all'impresa richiedente e si verificano nei seguenti casi:

- mancanza della richiesta telematica (modello informatico generato dalla piattaforma RESTART);
- mancanza di entrambi i documenti DOMANDA e DESCRIZIONE DEL PROGETTO;
- documenti DOMANDA e DESCRIZIONE DEL PROGETTO completamente in bianco o illeggibili, ancorché firmati dal titolare legale rappresentante e/o intermediario;
- domanda presentata da impresa inattiva o che ha in corso procedure concorsuali o procedure di liquidazione;
- domanda presentata fuori dai termini previsti.

Art. 11 – Valutazione delle domande, formazione della graduatoria, concessione

1. È prevista una procedura a sportello valutativo (di cui all'art. 13, comma 2, lett. a) del D.lgs. 27 novembre 2025, n. 184) secondo l'ordine cronologico di presentazione della domanda.
2. Sulle domande presentate la Camera di commercio effettua l'istruttoria amministrativo-formale nonché una verifica relativa all'attinenza del progetto oggetto dell'agevolazione con le finalità del presente



Förderung ist, mit den Zielsetzungen dieser Ausschreibung sowie die Übereinstimmung mit den förderfähigen Ausgaben gemäß Artikel 7 und prüft die Anbieter mit den Vorgaben gemäß Artikel 6.

bando, delle spese ammissibili di cui all'articolo 7 e dei fornitori con quanto previsto all'articolo 6.

3. Die Handelskammer Bozen ist berechtigt, vom Unternehmen alle Ergänzungen zu verlangen, die für eine korrekte Prüfung des Antrags notwendig sind. **In Ermangelung der Einreichung der geforderten Ergänzungen innerhalb der von der Handelskammer Bozen festgelegten Frist verfällt der Antrag um Beitrag.**

3. È facoltà della Camera di commercio di Bolzano richiedere all'impresa tutte le integrazioni ritenute necessarie per una corretta istruttoria della pratica. **La mancata presentazione di tali integrazioni entro e non oltre il termine fissato dalla Camera di commercio di Bolzano, comporta la decadenza della domanda di voucher.**

4. **Bei der Erstellung der Rangordnung werden nur die formal und inhaltlich korrekten Beitragsanträge berücksichtigt.**

4. **Solamente le domande di contributo corrette sia formalmente sia nel merito vengono considerate al fine della formazione della graduatoria.**

5. Nach Abschluss der Bewertung genehmigt der Generalsekretär der Handelskammer Bozen mit einer Verwaltungsmaßnahme und unter Berücksichtigung der bereitgestellten Mittel folgende Rangordnungen:

5. Una volta completata l'istruttoria, il Segretario Generale della Camera di commercio di Bolzano approva con provvedimento le seguenti graduatorie finali tenendo conto della disponibilità di risorse:

- Rangordnung der **förderfähigen und finanzierbaren** Anträge;
- Rangordnung der **förderfähigen und nicht finanzierbaren Anträge** (wegen Ausschöpfung der vorgesehenen Mittel);
- Rangordnung der **nicht förderfähigen Anträge** (da sie die formale und/oder inhaltliche Prüfung nicht bestanden haben).

- l'elenco delle domande **ammesse e finanziabili**
- l'elenco delle domande **ammesse non finanziabili** (per esaurimento delle risorse a disposizione);
- l'elenco delle domande **non ammesse** (per mancato superamento dell'istruttoria formale e/o del merito).

6. Die Veröffentlichung der einzelnen Rangordnungen kann zu unterschiedlichen Zeitpunkten erfolgen.

6. Si precisa che la pubblicazione dei diversi elenchi può avvenire in tempi diversi.

7. Die „förderfähigen und nicht finanzierbaren Anträge wegen Ausschöpfung der vorgesehenen Mittel“ können zu einem späteren Zeitpunkt finanziert werden, wenn innerhalb von maximal 90 Tagen ab Genehmigung des obgenannten Beschlusses infolge von Verzicht oder der Feststellung des Verfalls des Anspruchs wieder Mittel verfügbar werden. In diesem Fall wird innerhalb von 30 Tagen nach Ablauf dieser Frist mit Beschluss des

7. Le domande “ammesse non finanziabili per esaurimento delle risorse disponibili” possono essere successivamente finanziate nel caso in cui entro massimo 90 giorni dalla data di approvazione della concessione si liberino risorse in seguito a rinunce o approvazione di decadenze dal contributo concesso. In tal caso, entro 30 giorni da questo termine, con provvedimento del Responsabile del



Verfahrensverantwortlichen das Nachrücken auf der Rangordnung der förderfähigen und finanzierbaren Anträge genehmigt.

Procedimento è approvato lo scorrimento della graduatoria.

Art. 12 – Pflichten der Beitragsempfänger

1. Die Unternehmen, denen Beiträge gewährt werden, sind bei sonstigem Verlust der finanziellen Unterstützung verpflichtet:
 - a) sich an alle Bedingungen der vorliegenden Ausschreibung zu halten;
 - b) innerhalb der Fristen und gemäß den Bedingungen laut dieser Ausschreibung und laut den darauffolgenden Mitteilungen alle Unterlagen und eventuell angeforderten Informationen fristgerecht zu übermitteln;
 - c) bei der Umsetzung der Maßnahmen förderfähige Ausgaben in einem tatsächlichen Umfang zu tragen, der nicht unter dem in Art. 3 Absatz 3 festgelegten Mindestbetrag liegt;
 - d) die Unterlagen zum Nachweis der getätigten und abgerechneten Ausgaben für einen Zeitraum von mindestens 10 (zehn) Jahren ab dem Zeitpunkt der Auszahlung des Beitrags aufzubewahren;
 - e) den etwaigen Verlust des Legalitätsratings oder der Zertifizierung der Gleichstellung der Geschlechter vor Gewährung des Beitrages zu melden;
 - f) nach Abschluss der getätigten Ausgaben das Self-Assessment „Self i4.0“ zu wiederholen;
 - g) mittels PEC unverzüglich den etwaigen Verzicht auf die Begünstigung zu melden, falls das Unternehmen an der Umsetzung des Projekts gehindert ist.
2. **ÄNDERUNGEN am Projekt:** Die Subjekte, denen die Beiträge gewährt werden, **sind verpflichtet**,

Art. 12 – Obblighi delle imprese beneficiarie

1. I soggetti beneficiari dei voucher sono obbligati, pena decadenza totale dell'intervento finanziario:
 - a) al rispetto di tutte le condizioni previste dal Bando;
 - b) a fornire, nei tempi e nei modi previsti dal Bando e dagli atti a questo conseguenti, tutta la documentazione e le informazioni eventualmente richieste;
 - c) a sostenere, nella realizzazione degli interventi, spese ammissibili per un importo minimo effettivo non inferiore a quanto stabilito all'articolo 3 comma 3;
 - d) a conservare per un periodo di almeno 10 (dieci) anni dalla data del provvedimento di erogazione del contributo la documentazione attestante le spese sostenute e rendicontate;
 - e) a segnalare l'eventuale perdita, prima della concessione del voucher, del rating di legalità o della certificazione della parità di genere;
 - f) a ripetere al termine degli investimenti fatti l'assessment Self i4.0;
 - g) a segnalare tempestivamente, a mezzo PEC, l'eventuale rinuncia al beneficio qualora l'impresa abbia degli impedimenti nella realizzazione del progetto.
2. **VARIAZIONI relative al progetto:** I soggetti beneficiari dei voucher sono obbligati a **segnalare**,



etwaige Änderungen am Projekt oder an den im Antrag angegebenen Ausgaben mit einer entsprechenden Begründung unverzüglich und auf jeden Fall **vor der Vorlage der Abrechnung** der getätigten Ausgaben an die zertifizierte E-Mail-Adresse der Handelskammer grants@bz.legalmail.camcom.it zu melden. **Diese Änderungen müssen im Vorfeld von der Handelskammer genehmigt werden.** Es wird darauf hingewiesen, dass auf keinen Fall Anträge um Änderungen in Bezug auf bereits getätigte Ausgaben angenommen werden.

motivando adeguatamente, **tempestivamente e comunque prima della presentazione della rendicontazione delle spese sostenute, eventuali variazioni relative al progetto o alle spese indicate nella domanda** presentata scrivendo all'indirizzo PEC della Camera di commercio grants@bz.legalmail.camcom.it. **Dette eventuali variazioni devono essere preventivamente autorizzate dalla Camera di commercio.** A tale proposito si precisa che non sono accolte in alcun modo le richieste di variazione relative a spese già effettuate.

Art. 13 – Abrechnung und Auszahlung der Beiträge

1. Voraussetzung für die Auszahlung der Beiträge ist die Erfüllung der Bedingungen laut vorausgehendem Art. 12. Die Auszahlung erfolgt erst nach der Übermittlung der Abrechnung seitens des Beitragsempfängers über einen telematischen Antrag, der wie der Antrag um Beitrag gestaltet ist und ebenso über die Plattform [RESTART](#) eingereicht wird.

ACHTUNG: Das System nimmt ausschließlich Unterlagen mit CADES-Unterschrift (Dateisuffix .p7m) an.

2. Unterlagen, die für die Abrechnung eingereicht werden müssen:

Dem digitalen Antrag, der von RESTART generiert und vom Inhaber/gesetzlichen Vertreter des Unternehmens (oder vom Vermittler, der vom Unternehmen im GESUCH angegeben wurde) digital unterzeichnet wird, sind folgende Unterlagen beizulegen:

- a) **ANTRAG AUF AUSZAHLUNG**, einschließlich der Ersatzerklärung des Notariatsaktes

Art. 13 – Rendicontazione e liquidazione del voucher

1. L'erogazione del voucher sarà subordinata alla verifica delle condizioni previste dal precedente art. 12 e avverrà solo dopo l'invio della rendicontazione da parte dell'impresa beneficiaria mediante pratica telematica analoga alla domanda di contributo attraverso la piattaforma [RESTART](#).

ATTENZIONE: il sistema accetta solo documenti firmati in CadES, che presentano l'estensione .p7m.

2. Documentazione di rendicontazione da presentare:

Alla pratica telematica generata dal sistema RESTART, firmata digitalmente dal titolare/legale rappresentante dell'impresa (o dal soggetto intermediario indicato dall'impresa nel documento DOMANDA), vanno allegati i seguenti documenti:

- a) **ISTANZA DI LIQUIDAZIONE** contenente la dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà di



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS-, TOURISMUS UND
LANDWIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PARTNER DER WIRTSCHAFT

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

gemäß Art. 47, DPR 445/2000 mit digitaler Unterschrift des Inhabers/gesetzlichen Vertreters des Unternehmens, in dem alle Rechnungen und sonstigen Ausgabendokumente angeführt sind, die sich auf die durchgeführten Tätigkeiten und/oder Ausgaben beziehen, mit Angabe aller Daten zu deren Ermittlung, und in dem bestätigt wird, dass die Kopien der Ausgabendokumente mit dem Original gleichlautend sind. Es darf ausschließlich der bereitgestellte Vordruck verwendet werden.

Für die Einreichung des Antrags auf Auszahlung ist ausschließlich das unter <https://www.camcom.bz.it/de/transparenzverwaltung/subventionen-beitr%C3%A4ge-zusch%C3%BCsse-wirtschaftliche-verg%C3%BCnstigungen> zur Verfügung gestellte Formular zu verwenden.

- b) Kopie der zu Lasten des Unternehmens ausgestellten **RECHNUNGEN** und **SONSTIGEN AUSGABENDOKUMENTE** der Anbieter, die an der Umsetzung des Projektes beteiligt und im ANTRAG AUF AUSZAHLUNG angegeben sind:

- Die Rechnungen können ab dem Datum der Einreichung des Antrags datiert sein und eine genaue und deutliche Beschreibung der durchgeführten Leistungen enthalten, damit sie unmittelbar dem jeweiligen Projekt zugeordnet werden können. Dabei müssen sie mit den projektgegenständlichen und im Antrag angegebenen digitalen Technologien übereinstimmen. **Außerdem muss auf der Rechnung der CUP-Kodex angegeben sein, der im Zuge der Gewährung des Beitrags zugewiesen und mitgeteilt wurde** (laut Vorschrift des GD 13/2023, umgewandelt in Gesetz

cui all'art. 47 D.P.R. 445/2000, firmata digitalmente dal titolare/legale rappresentante dell'impresa, in cui siano indicate le fatture e gli altri documenti di spesa riferiti alle attività e/o agli investimenti realizzati, con tutti i dati per la loro individuazione e con la quale si attesti la conformità all'originale delle copie dei medesimi documenti di spesa, utilizzando esclusivamente il modulo messo a disposizione.

L'istanza di liquidazione deve essere presentata utilizzando esclusivamente il modulo messo a disposizione su <https://www.camcom.bz.it/it/amministrazione-trasparente/sovvenzioni-contributi-sussidi-vantaggi-economici>.

- b) copia delle **FATTURE** e degli **ALTRI DOCUMENTI DI SPESA** a carico dell'impresa di tutti i fornitori coinvolti nella realizzazione del progetto e indicati nell'ISTANZA DI LIQUIDAZIONE:

- La data della fattura non può essere anteriore alla data di invio della domanda di contributo. Le fatture, inoltre, devono riportare una chiara e precisa descrizione delle forniture effettuate così da consentire l'immediata riconducibilità delle stesse al progetto oggetto di intervento (e la coerenza con le tipologie di tecnologie digitali oggetto del progetto e indicate nella domanda) **come pure il codice CUP assegnato e notificato al momento della concessione del contributo** (secondo quanto disposto dal D.lgs. 13/2023, convertito in Legge 41/2023, e successive modifiche apportate dalla legge di bilancio



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS-, TOURISMUS UND
LANDWIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PARTNER DER WIRTSCHAFT

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

41/2023 und abgeändert mit
Haushaltsgesetz 2024), **bei sonstiger
Unzulässigkeit der getätigten
Ausgaben.**

**NB: Sollten die Rechnungen vor der
Zuweisung des CUP-Kodex ausgestellt
worden sein, müssen sie gemäß
Angaben in Fußnote ⁷berichtigt werden.**

**Für die Rechnungen, die NACH der
Mitteilung des CUP-Kodex ausgestellt
wurden und diesen nicht anführen, ist
KEINE Berichtigung oder spätere**

2024), **pena l'inammissibilità delle
spese sostenute.**

**NB: Nel caso in cui le fatture siano state
emesse antecedentemente
all'assegnazione del CUP, andranno
regolarizzate secondo quanto riportato
in nota⁸.**

**Per le fatture emesse DOPO la
comunicazione del codice CUP e
sprovviste dello stesso, NON sarà
ammessa alcuna regolarizzazione o**

⁷ Berichtigung der Ausgabenbelege, die vor der Zuweisung des CUP-Kodex ausgestellt wurden

Beabsichtigt das Unternehmen, Ausgabenbelege in die Abrechnung miteinzuschließen, die nach der Einreichung des Antrags, aber VOR der Gewährung des Beitrages und der Zuweisung des CUP-Kodex ausgestellt wurden, kann es die betroffenen Belege wie folgt richtigstellen:

● Die **elektronischen Rechnungen** müssen durch Ausstellung eines weiteren elektronischen Dokuments mit Nullbetrag geregelt werden. Letzteres ist der Datei der betroffenen Rechnung anzuhängen und enthält sowohl die erforderlichen Daten für die Ergänzung als auch die Daten der Rechnung laut Anweisungen im Rundschreiben der Agentur der Einnahmen Nr. 14/E von 2019, Punkte 6.2, 6.4. Insbesondere muss der Kodex für die Eigenrechnung/Ergänzung TD20 verwendet werden (siehe dazu die Anlagen der Agentur der Einnahmen). Gemeinsam mit dem CUP muss auch folgender Wortlaut enthalten sein:

Ausgaben für die Ausschreibung Beiträge Digitalisierung „Duale Transformation: Digital & Green“
Ergänzung der Rechnung Nr. ___ vom _____ zu € _____ (Bruttogesamtbetrag)

Protokollnummer und Datum des Antrags

● Die **Rechnungen und Ausgabenbelege auf Papier** (in allen Fällen, in denen der Anbieter des Dienstes nicht gesetzlich zur Ausstellung von elektronischen Rechnungen verpflichtet ist) müssen durch die Einfügung des CUP-Kodex auf dem Original der Anzahlungs- und Saldorechnung mit unauslöschlicher Schrift, auch mit einem eigenen Stempel, berichtigt werden; gemeinsam mit dem Kodex muss folgende Aufschrift deutlich hinzugefügt werden:

Ausgaben für die Ausschreibung Beiträge Digitalisierung „Duale Transformation: Digital & Green“

Protokollnummer und Datum des Antrags

● Die **ausländischen Rechnungen** (in allen Fällen, in denen der Dienstanbieter über keine ständige Organisation auf italienischem Staatsgebiet verfügt) müssen durch die Einfügung des CUP-Kodex auf dem Original jeder Anzahlungs- und Saldorechnung auf Papier mit unauslöschlicher Schrift, auch mit einem eigenen Stempel, berichtigt werden; gemeinsam mit dem Kodex muss folgende Aufschrift deutlich hinzugefügt werden:

Ausgaben für die Ausschreibung Beiträge Digitalisierung „Duale Transformation: Digital & Green“

Protokollnummer und Datum des Antrags

⁸ Modalità di regolarizzazione dei titoli di spesa emessi prima dell'attribuzione del CUP

Qualora l'impresa in indirizzo intenda portare a rendicontazione titoli di spesa emessi in data successiva alla presentazione della domanda ma PRIMA della concessione del contributo e dell'assegnazione del CUP, potrà procedere alla regolarizzazione dei medesimi titoli di spesa così come segue:

● le **fatture elettroniche** dovranno essere regolarizzate mediante la predisposizione di un altro documento elettronico ad importo zero, da allegare al file della fattura in questione, contenente sia i dati necessari per l'integrazione, sia gli estremi della fattura stessa, secondo le modalità indicate dalla circolare dell'Agenzia delle Entrate n. 14/E del 2019, punti 6.2, 6.4. In particolare, dovrà essere utilizzato il codice di autofattura/integrazione TD 20 (si vedano i documenti allegati dell'Agenzia delle Entrate); unitamente al CUP dovrà essere apposta la dicitura:

Spesa a valere sul Bando Voucher Digitalizzazione "Doppia Transizione: Digital & Green"

Integrazione fattura n° ___ del _____ di € _____ (totale lordo)

Numero di protocollo e data della domanda

● le **fatture cartacee** e i documenti di spesa cartacei (in tutti i casi in cui il fornitore dei servizi non sia obbligato per legge all'emissione di fatture elettroniche) dovranno essere regolarizzati mediante l'apposizione del CUP sull'originale, sia di acconto che di saldo, con scrittura indelebile, anche mediante l'utilizzo di un apposito timbro; unitamente al CUP dovrà essere apposta la dicitura:

Spesa a valere sul Bando Voucher Digitalizzazione "Doppia Transizione: Digital & Green"

Numero di protocollo e data della domanda

● le **fatture estere** (in tutti i casi in cui il fornitore dei servizi sia privo di stabile organizzazione nel territorio dello stato) dovranno essere regolarizzate mediante l'apposizione del CUP sull'originale di ogni fattura cartacea, sia di acconto che di saldo, con scrittura indelebile, anche mediante l'utilizzo di un apposito timbro; unitamente al CUP dovrà essere apposta la dicitura:

Spesa a valere sul Bando Voucher Digitalizzazione "Doppia Transizione: Digital & Green"

Numero di protocollo e data della domanda

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 664
digital@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 664
digital@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



**Ergänzung des Ausgabendokuments
zulässig, das somit von der Berechnung
der zulässigen Ausgaben
ausgeschlossen wird.**

**integrazione successiva del documento
di spesa che verrà escluso dal computo
delle spese ammissibili.**

Praktischer Hinweis: Um die Rechnungen oder sonstigen Ausgabenbelege auf die Plattform RESTART hochladen zu können, müssen sie vom Anbieter oder vom Inhaber/gesetzlichen Vertreter des beitragsempfangenden Unternehmens digital unterzeichnet werden. Die Plattform nimmt nur mit CadES-Unterschrift digital unterzeichnete Dokumente an.

Indicazione operativa: Ai fini del caricamento delle fatture o altri documenti di spesa sulla piattaforma RESTART, la quale accetta solo documenti firmati digitalmente (in CadES), tali documenti dovranno essere firmati digitalmente dal fornitore oppure dal titolare/legale rappresentante dell'impresa beneficiaria.

**c) NACHWEIS DER ERFOLGTEN BEZAHLUNG
DER RECHNUNGEN**

Folgende Belege können zum Nachweis der erfolgten Bezahlung eingereicht werden:

- Kopie des Buchungsbelegs der Bank- oder Postüberweisung;
- Kopie des Kontoauszuges, aus dem die erfolgte Bezahlung der Rechnungen hervorgeht, oder Kopie der Bankquittung mit den Daten der Rechnungen, gemeinsam mit der Kopie des Bank- oder Postkontoauszugs, aus dem die tatsächliche Belastung des Kontos des Empfängers mit dem jeweiligen Betrag hervorgeht;
- Zahlungen über POS-Geräte – Bancomat-Ausdruck oder Quittung der betrieblichen Kreditkarte gemeinsam mit der Liste der Bewegungen/Kontoauszug der Kreditkarte und Auszug des Bankkontos mit Hervorhebung der Belastung des Betrages, der auf dem Kontoauszug der Kreditkarte aufscheint;

**c) DOCUMENTAZIONE COMPROVANTE
L'AVVENUTO PAGAMENTO DELLE
FATTURE**

I seguenti documenti sono ammessi come prova dell'avvenuto pagamento:

- copia della ricevuta contabile del bonifico bancario o postale;
- copia dell'estratto conto dal quale emerge l'avvenuto pagamento delle fatture o copia della ricevuta bancaria riportante gli estremi della fattura, unitamente alla copia dell'estratto conto bancario o postale, da cui risulti l'effettivo addebito dell'importo sul conto del beneficiario;
- pagamenti tramite POS - occorre allegare ricevuta bancomat o ricevuta carta di credito aziendale unitamente alla lista dei movimenti/estratto conto della carta ed estratto conto bancario con evidenza dell'addebito dell'importo di cui all'estratto conto della carta di credito;



- andere elektronische Zahlungssysteme beaufsichtigter Vermittler (z. B. PayPal, Satispay, Stripe) - Dokument, das dem Kontoauszug der auf den Betrieb ausgestellten Kreditkarte oder dem Bankkontoauszug entspricht und auf dem die Belastung des Betrages, der in den obengenannten Unterlagen angegeben ist, hervorgehoben wird;
- Zahlungen, die von Post/Bank/Gemeinde und anderen öffentlichen Körperschaften bescheinigt werden – Beleg der Körperschaft oder des Kreditinstituts.

Praktischer Hinweis: Um die Unterlagen zur Belegung der erfolgten Bezahlung der Rechnungen auf die Plattform RESTART hochladen zu können, müssen sie vom Anbieter oder vom Inhaber/gesetzlichen Vertreter des beitragsempfangenden Unternehmens digital unterzeichnet werden. Die Plattform nimmt nur mit CadES-Unterschrift digital unterzeichnete Dokumente an.

- d) **ABSCHLUSSBERICHT** mit einer Zusammenfassung der durchgeführten Aktivitäten, vom Inhaber/gesetzlichen Vertreter des Unternehmens digital unterzeichnet.

Für die Einreichung des Abschlussberichtes ist ausschließlich das unter <https://www.camcom.bz.it/de/transparenzverwaltung/subventionen-beitr%C3%A4ge-zusch%C3%BCsse-wirtschaftliche-verg%C3%BCnstigungen> zur Verfügung gestellte Formular zu verwenden.

- e) **BERICHT ZUM SELF-ASSESSMENT DER DIGITALEN REIFE**, der nach Abschluss des eingereichten Projekts ausgefüllt wurde;

- altri sistemi di pagamento elettronici gestiti da intermediari vigilati (ad es. Paypal, Satispay, Stripe) - occorre allegare documentazione equivalente all'estratto conto della carta di credito intestata all'azienda o estratto conto bancario con evidenza dell'addebito dell'importo indicato nella documentazione di cui sopra;
- pagamenti certificati da poste/banca/comune ed altri enti pubblici – occorre allegare la ricevuta rilasciata dall'Ente o dall'Istituto di credito.

Indicazione operativa: Ai fini del caricamento della documentazione comprovante l'avvenuto pagamento delle fatture sulla piattaforma RESTART, la quale accetta solo documenti firmati digitalmente (in CadES), tali documenti dovranno essere firmati digitalmente dal fornitore oppure dal titolare/legale rappresentante dell'impresa beneficiaria.

- d) **RELAZIONE FINALE** di consuntivazione delle attività realizzate firmata digitalmente dal titolare/legale rappresentante dell'impresa.

La relazione finale deve essere presentata utilizzando esclusivamente il modulo messo a disposizione su <https://www.camcom.bz.it/it/amministrazione-trasparente/sovvenzioni-contributi-sussidi-vantaggi-economici>.

- e) **REPORT DI SELF-ASSESSMENT DI MATURITÀ DIGITALE** compilato "Selfi4.0", realizzato a seguito della realizzazione del progetto presentato;



- f) bei Maßnahmen mit Nachhaltigkeitswirkung ist **zusätzlich der Bericht zum Self-Assessment „SUSTAINability“** erforderlich;

Hinweis: Die beiden Self-Assessments „Self4.0“ und „SUSTAINability“ sind auf folgender Webseite abrufbar:
<https://www.camcom.bz.it/de/dienstleistungen/digitalisierung/selbsttest>

- g) im Falle von Weiterbildung **eine Kopie der Teilnahmebestätigung.**

3. Die Handelskammer behält sich das Recht vor, mit Verfügung des Generalsekretärs Änderungen oder Ergänzungen in Bezug auf die Abrechnungsmodalitäten vorzunehmen.

4. Die Abrechnungsunterlagen müssen bei sonstigem Verfall des Beitrags innerhalb einer der nachfolgend angeführten Fristen, jeweils innerhalb **12:00 Uhr**, übermittelt werden:

- **30. April 2027,**
- **30. Juli 2027.**

5. Die Handelskammer Bozen ist berechtigt, vom Unternehmen alle Ergänzungen zu verlangen, die für eine korrekte Prüfung der eingereichten Abrechnung notwendig sind, mit dem Hinweis, dass in Ermangelung der Einreichung der geforderten Ergänzungen innerhalb der von der Handelskammer Bozen festgelegten Frist der Antrag um Beitrag verfällt.

6. Sollten die abgerechneten Ausgaben geringer als jene sein, die im Antrag veranschlagt worden waren, aber höher als der in Artikel 3, Absatz 3 dieser Ausschreibung angegebene Mindestbetrag, **wird der auszahlende Betrag im Verhältnis zu den**

- f) Nel caso in cui l'impresa realizzi interventi con impatto sostenibile è richiesto **anche il Report “SUSTAINability”** di *self-assessment*

Nota: Entrambi i self-assessment “Self4.0” e “SUSTAINability” sono disponibili alla seguente pagina: <https://www.camcom.bz.it/it/servizi/digitalizzazione/autotest>

- g) nel caso dell'attività formativa, **la copia dell'attestato di frequenza.**

3. La Camera di commercio si riserva di apportare modifiche o integrazioni alla modalità di rendicontazione con disposizione del Segretario generale.

4. La documentazione di rendicontazione dovrà essere trasmessa alternativamente entro e non oltre le **ore 12:00** di uno dei seguenti termini:

- **30 aprile 2027,**
- **30 luglio 2027,**

pena la decadenza dal voucher.

5. È facoltà della Camera di commercio di Bolzano richiedere all'impresa tutte le integrazioni ritenute necessarie per un corretto esame della rendicontazione prodotta, con la precisazione che la mancata presentazione di tali integrazioni entro e non oltre il termine fissato dalla Camera di commercio di Bolzano, comporta la decadenza della domanda di voucher.

6. Nel caso in cui le spese rendicontate siano inferiori a quelle preventivate nella domanda di ammissione, ma comunque superiori al minimo indicato all'articolo 3, comma 3 del presente bando, **il contributo da liquidare sarà riproporzionato**



tatsächlich getätigten und belegten Ausgaben reduziert.

Art. 14 – Kontrollen

1. Die Handelskammer Bozen behält sich das Recht vor, auch stichprobenartige und gemäß den von ihr festgelegten Modalitäten alle erforderlichen Kontrollen und Lokalausweise durchzuführen, um die tatsächliche Umsetzung der Maßnahmen, für welche der Beitrag gewährt wird, sowie die Einhaltung der von dieser Ausschreibung vorgesehenen Bedingungen und Anforderungen zu überprüfen.

Art. 15 – Widerruf des Beitrags

1. In folgenden Fällen wird der gewährte Beitrag widerrufen:
 - a) fehlende oder vom Antrag abweichende Umsetzung des Projektes;
 - b) fehlende Übermittlung der Abrechnungsunterlagen innerhalb der in Art. 13 genannten Fristen;
 - c) fehlende Angabe des CUP-Kodex auf den eingereichten Rechnungen;
 - d) Abgabe unwahrer Erklärungen, um den Beitrag zu erhalten;
 - e) die Kontrollen gemäß Art. 14 können aus Gründen, die dem Empfänger zuzuschreiben sind, nicht durchgeführt werden;
 - f) negativer Ausgang der Kontrollen gemäß Art. 14;
 - g) nachträgliche Feststellung oder Eintritt des Wegfalls der Voraussetzungen gemäß Art. 4 Absatz 1 Buchstaben b) bis k).
2. Bei Widerruf des Beitrags müssen die eventuell von der Handelskammer Bozen ausgezahlten Beträge zuzüglich der gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden, unbeschadet der weiteren strafrechtlichen Haftung.

sulla base delle spese effettivamente sostenute e documentate.

Art. 14 – Controlli

1. La Camera di commercio di Bolzano si riserva la facoltà di svolgere, anche a campione e secondo le modalità da essa definite, tutti i controlli e i sopralluoghi ispettivi necessari ad accertare l'effettiva attuazione degli interventi per i quali viene erogato il voucher ed il rispetto delle condizioni e dei requisiti previsti dal presente Bando.

Art. 15 – Revoca del voucher

1. Il contributo concesso sarà revocato, nei seguenti casi:
 - a) mancata o difforme realizzazione del progetto rispetto alla domanda presentata;
 - b) mancata trasmissione della documentazione relativa alla rendicontazione entro i termini previsti dal precedente art. 13;
 - c) mancanza del codice CUP nelle fatture presentate;
 - d) rilascio di dichiarazioni mendaci ai fini dell'ottenimento del voucher;
 - e) impossibilità di effettuare i controlli di cui all'art. 14 per cause imputabili al beneficiario;
 - f) esito negativo dei controlli di cui all'art. 14;
 - g) sopravvenuto accertamento o verificarsi del venir meno dei requisiti di cui alle lettere da b) a k) dell'art. 4, comma 1.
2. In caso di revoca del contributo, le eventuali somme erogate dalla Camera di commercio di Bolzano dovranno essere restituite maggiorate degli interessi legali, ferme restando le eventuali responsabilità penali.



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS-, TOURISMUS UND
LANDWIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PARTNER DER WIRTSCHAFT

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

Art. 16 – Verfahrensverantwortlicher

1. Im Sinne des Landesgesetzes Nr. 17/1993 und des Gesetzes Nr. 241/1990 i.g.F. über Verwaltungsverfahren wird Dr. Luca Filippi zum Verfahrensverantwortlichen ernannt.

Art. 17 – Datenschutzbestimmungen

Verantwortlicher der Datenverarbeitung:

Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und Landwirtschaftskammer Bozen

Südtiroler Straße Nr. 60, I-39100 Bozen

Tel. +39 0471 945 511

E-Mail: segreteriagenerale@camcom.bz.it

PEC: info@bz.legalmail.camcom.it

Datenschutzbeauftragter oder Data Protection Officer (DPO)

Der Datenschutzbeauftragte (DPO) kann unter der E-Mail-Adresse dpo@handelskammer.bz.it kontaktiert werden. Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO) sind im Einführungsbereich der Sektion „Privacy“ auf der offiziellen Website der Handelskammer Bozen veröffentlicht. Die Datenschutzerklärung ist auf der Internetseite der Handelskammer Bozen in der Sektion „Privacy“ veröffentlicht.

1. Zweck der Datenverarbeitung

Die übermittelten Daten werden, auch in elektronischer Form, für die Vergabe von Beiträgen gemäß LG. Nr.17/1993, Verordnung (EU) Nr. 651/2014 und Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 verarbeitet.

2. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung

Die Verarbeitung ist für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung von hoheitlichen Aufgaben erfolgt, die dem Verantwortlichen übertragen wurden (Art. 6 Abs. 1, Buchst. b) und e) DSGVO 2016/679).

Die Bereitstellung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Dienstleistungen erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 664
digital@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

Art. 16 – Responsabile del procedimento

1. Ai sensi della legge provinciale n. 17/1993 e della legge n. 241/1990 e successive modifiche ed integrazioni in tema di procedimento amministrativo, Responsabile del procedimento è il dott. Luca Filippi.

Art. 17 – Norme per la tutela della privacy

Titolare del trattamento:

Camera di commercio, Industria, Artigianato, Turismo e Agricoltura di Bolzano

via Alto Adige n. 60, I-39100 Bolzano

Tel. +39 0471 945 511

E-Mail: segreteriagenerale@camcom.bz.it

PEC: info@bz.legalmail.camcom.it

Responsabile della Protezione dei Dati Personali o Data Protection Officer (DPO)

Il Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) può essere contattato tramite e-mail all'indirizzo dpo@camcom.bz.it. I dati di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) sono consultabili nella sezione introduttiva "Privacy" del sito ufficiale della Camera di commercio di Bolzano. L'informativa è pubblicata sul sito internet della Camera di commercio di Bolzano, nella sezione dedicata alla "Privacy".

1. Finalità del trattamento

I dati forniti saranno trattati, anche in forma elettronica, ai fini della concessione di contributi ai sensi della l.p. n. 17/1993, del Regolamento (UE) n. 651/2014 e del Regolamento (UE) n. 1407/2013.

2. Base giuridica del trattamento

Base giuridica del trattamento dei dati personali è l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il Titolare (art. 6 par. 1 lett. b) ed e) del GDPR 2016/679). Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei servizi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 664
digital@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

3. Herkunft und Art der verarbeiteten Daten

Die Daten werden in einem Verwaltungsverfahren für die Vergabe von Beiträgen gemäß LG Nr.17/1993, Verordnung (EU) Nr. 651/2014 und Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 erhoben.

Die folgenden Datenkategorien werden vom Verantwortlichen der Datenverarbeitung verarbeitet:

- Unternehmensdaten;
- allgemeine personenbezogene Daten gemäß Art. 4 Nr. 1 der Verordnung (EU) 2016/679 (z. B. Vorname, Nachname, Steuernummer, Geburtsdatum, Telefonnummer und E-Mail-Adresse);
- gerichtliche Daten.

4. Art und Weise der Verarbeitung der personenbezogenen Daten

Die Datenverarbeitung erfolgt:

- nur durch Mitarbeiter, die zur Durchführung von Verarbeitungstätigkeiten befugt sind;
- mittels elektronischer Systeme und gegebenenfalls papiergebundener Systeme;
- durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen;
- mit geeigneten organisatorischen und technischen Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang durch unbefugte Dritte zu verhindern.
- durch externe Beratungsunternehmen;
- gegebenenfalls von Auftragsverarbeitern (gemäß Art. 28 DSGVO).

5. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Erfüllung des zwischen den Parteien bestehenden Rechtsverhältnisses erforderlich ist, und werden für einen Zeitraum von 10 Jahren aufbewahrt, sofern nicht gesetzlich etwas anderes vorgesehen ist.

dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

3. Origine e tipologia di dati trattati

I dati sono stati raccolti nell'ambito di una procedura amministrativa di concessione di contributi ai sensi della l.p. n. 17/1993, del Regolamento (UE) n. 651/2014, del Regolamento (UE) n. 1407/2013.

Sono oggetto di trattamento da parte del Titolare le seguenti categorie di dati personali:

- dati societari;
- dati personali comuni di cui all'art. 4, n. 1 del Regolamento (UE) 2016/679 (Es. Nome, cognome, codice fiscale, data di nascita, numero di telefono e indirizzo di posta elettronica);
- dati giudiziari.

4. Modalità di trattamento dei dati personali

Il trattamento sarà effettuato:

- solo dal personale autorizzato per lo svolgimento delle attività di trattamento;
- mediante l'utilizzo di sistemi elettronici ed eventualmente cartacei;
- da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge;
- con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati;
- da società di consulenza esterne;
- eventualmente da responsabili del trattamento previamente nominati ai sensi dell'art. 28 GDPR.

5. Periodo di conservazione dei dati personali

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere tra le parti e saranno conservati per un periodo di 10 anni, salvo diversa e specifica disposizione normativa.



6. Mitteilung der personenbezogenen Daten an Dritte

Unbeschadet der in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten vorgenommenen Offenlegungen dürfen die erhobenen und erarbeiteten Daten nur zu den vorhergehend angeführten Zwecken offengelegt werden, und zwar gegenüber:

- öffentlichen und/oder privaten Behörden, die mit der Ausübung öffentlicher Befugnisse betraut sind und für die die Übermittlung der Daten obligatorisch, notwendig oder aufgrund rechtlicher Verpflichtungen zweckmäßig ist;
- Data Protection Officer (DPO);
- Infocamere, *In-House*-Gesellschaft der italienischen Handelskammern.

7. Verbreitung der personenbezogenen Daten und Übermittlung in Länder außerhalb des EWR

Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Ihre Daten werden in keiner Weise an Drittländer außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) mitgeteilt oder übermittelt.

8. Automatisierte Entscheidungsfindung

Die Verarbeitung der Daten stützt sich auf keine automatisierte Entscheidungsfindung.

9. Rechte der betroffenen Person (Art. 15–22 der Verordnung (EU) 2016/679)

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten, und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen

6. Comunicazione dei dati a terzi

Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati, anche potenzialmente, per le finalità sopra specificate, a:

- soggetti pubblici e/o privati preposti all'esercizio di poteri pubblici per i quali la comunicazione dei dati è obbligatoria onecessaria o funzionale per obblighi di legge;
- Data Protection Officer (DPO);
- Infocamere, società *in-house* delle Camere di commercio italiane.

7. Diffusione dei dati personali e trasferimento oltre lo SEE

Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

I dati forniti non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dello Spazio Economico Europeo (SEE).

8. Processi decisionali automatizzati

La informiamo che i dati personali conferiti non saranno in alcun modo sottoposti a processi decisionali automatizzati.

9. Diritti dell'interessato (artt. 15-22 del Regolamento (UE) 2016/679)

In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge può opporsi al loro



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS-, TOURISMUS UND
LANDWIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PARTNER DER WIRTSCHAFT

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, (falls zutreffend) nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Art. 18 – Rekurse

Gegen die vorliegende Ausschreibung sowie gegen die entsprechenden Verwaltungsmaßnahmen kann beim Verwaltungsgericht Trentino-Alto Adige/Südtirol innerhalb von 60 Tagen ab Bekanntmachung Rekurs eingereicht werden.

trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati (ove applicabile) solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

Art. 18 – Ricorsi

Avverso il presente bando ed i provvedimenti ad esso collegati è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa del Trentino - Alto Adige-Südtirol entro il termine di 60 giorni dalla conoscenza.